



# BATTERY-POWERED PATIO CLEANER

**OPERATING INSTRUCTIONS** - Original instructions

**SV BATTERIDRIVEN TERRASSTVÄTT**  
**BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

**NO BATTERIDREVET TERRASSEVASKER**  
**BETJENINGSANVISNINGER**

Oversættelse av originalinstruksjonene

**DA TERRASERENSNING**  
**BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

**PL ZASILANY AKUMULATOROWO**  
**PRZYZRĄD DO CZYSZCZENIA TARASÓW**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

**DE AKKUBETRIEBENER TERRASSENREINIGER**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

**FI AKKUTERRASSIPESURI**  
**KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

**FR NETTOYEUR DE TERRASSE ALIMENTÉ**  
**PAR BATTERIE**

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

**NL TERRASREINIGER OP ACCU**  
**BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

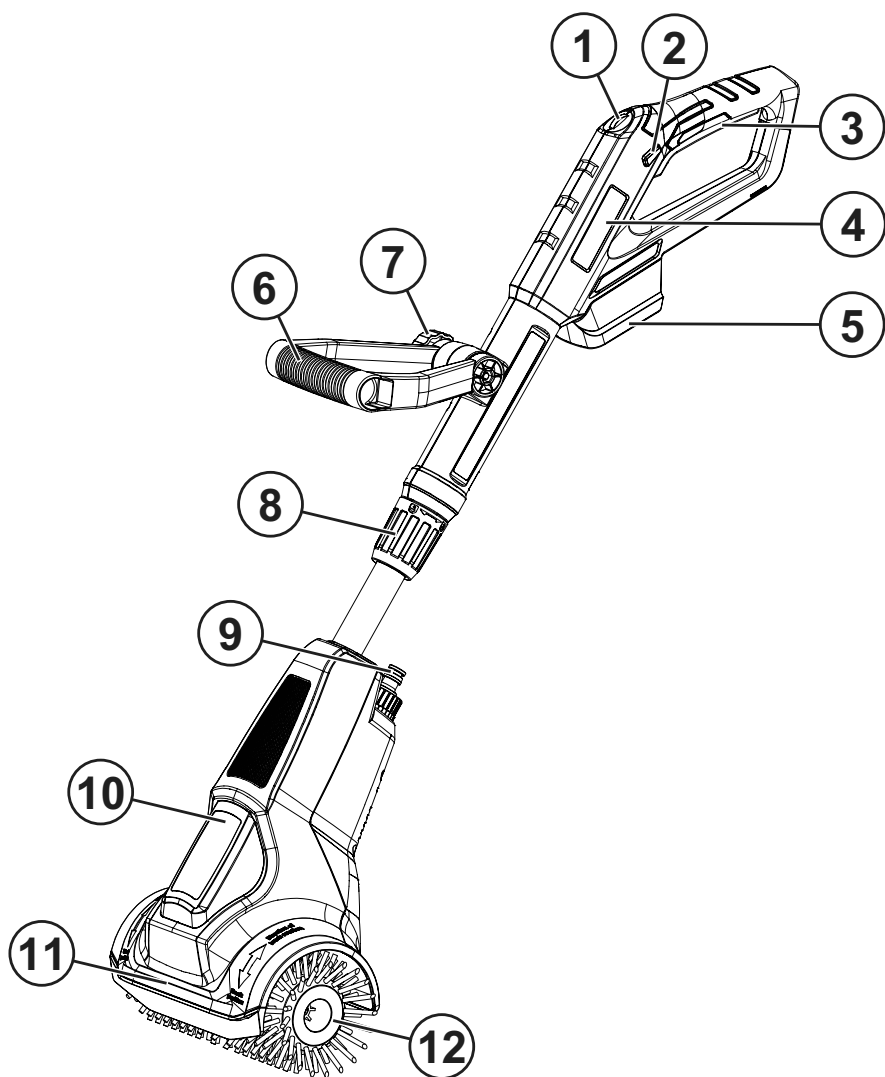
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

**WWW.JULA.COM**

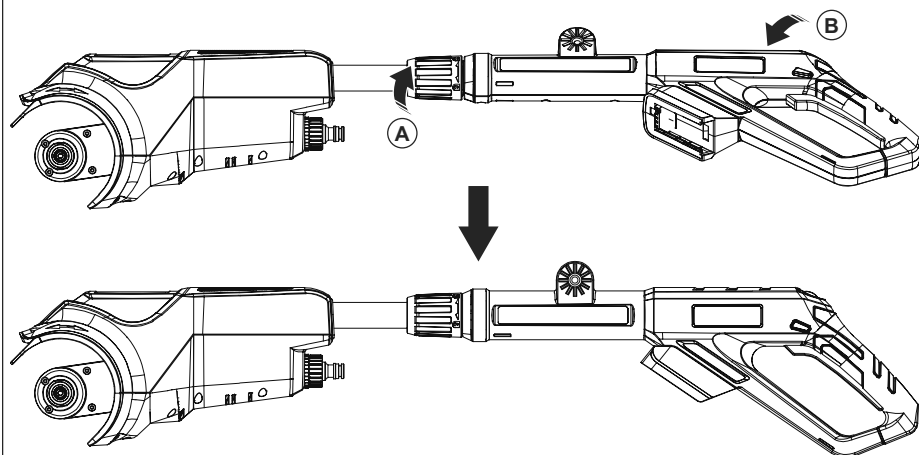
**© JULA AB 2025-11-19**

**JULA AB  
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

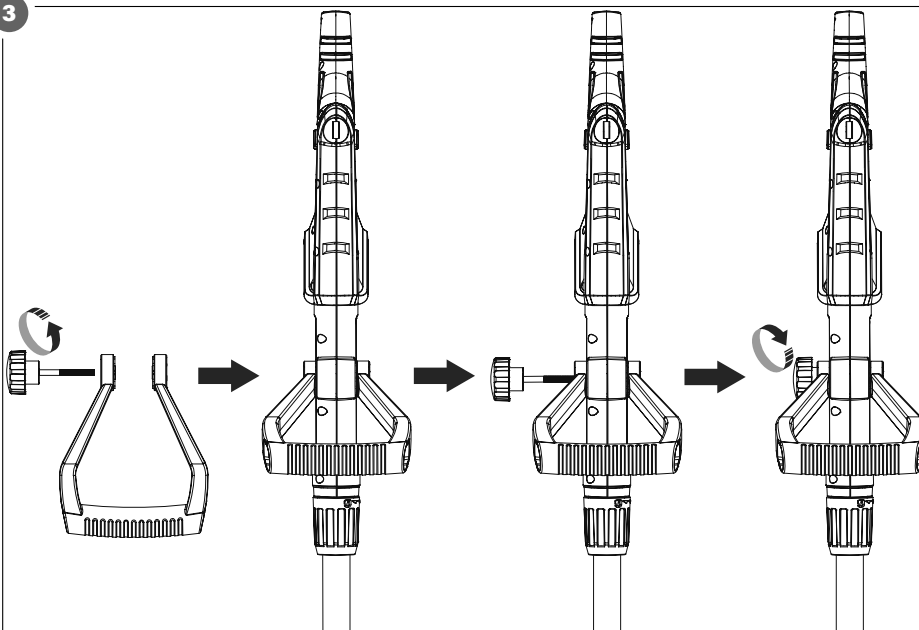
1



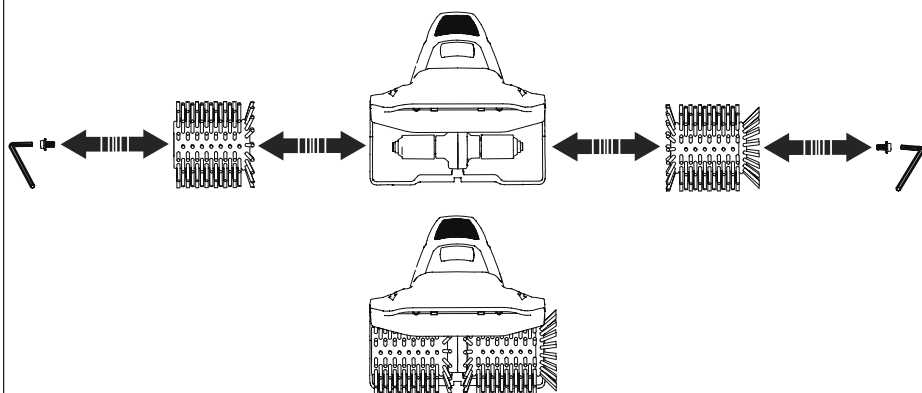
2



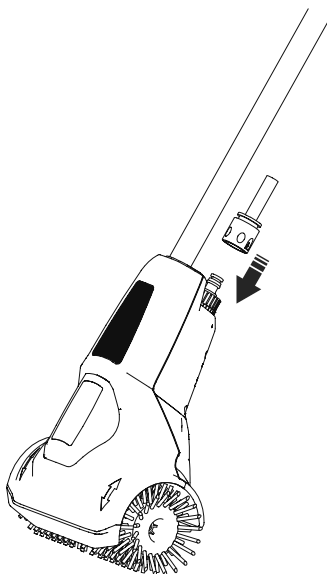
3



4



5



## Table of contents

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Introduction</b>                            | <b>6</b>  |
| 1.1 Product description.....                     | 6         |
| 1.2 Intended use.....                            | 6         |
| 1.3 Symbols.....                                 | 6         |
| 1.4 Product overview .....                       | 7         |
| <b>2 Safety</b>                                  | <b>7</b>  |
| 2.1 Safety definitions.....                      | 7         |
| 2.2 General safety instructions .....            | 7         |
| 2.3 Work area safety.....                        | 7         |
| 2.4 Electrical safety.....                       | 7         |
| 2.5 Personal safety.....                         | 7         |
| 2.6 Power tool use and care.....                 | 8         |
| 2.7 Battery tool use and care .....              | 8         |
| 2.8 Service.....                                 | 9         |
| 2.9 Safety instructions for operation.....       | 9         |
| 2.10 Battery safety.....                         | 9         |
| 2.11 Vibration safety.....                       | 9         |
| 2.12 Brush safety.....                           | 10        |
| <b>3 Assembly</b>                                | <b>10</b> |
| 3.1 To unpack the product.....                   | 10        |
| 3.2 To assemble the product.....                 | 10        |
| <b>4 Operation</b>                               | <b>10</b> |
| 4.1 To do before you operate the product .....   | 10        |
| 4.2 To choose the proper brush.....              | 10        |
| 4.3 To attach or replace the brush.....          | 10        |
| 4.4 To adjust the length of the handle.....      | 11        |
| 4.5 To adjust the angle of the front handle .... | 11        |
| 4.6 To connect to a water supply .....           | 11        |
| 4.7 To operate the product .....                 | 11        |
| <b>5 Maintenance</b>                             | <b>11</b> |
| 5.1 To clean the product.....                    | 11        |
| <b>6 Storage</b>                                 | <b>11</b> |
| <b>7 Transportation</b>                          | <b>11</b> |
| <b>8 Disposal</b>                                | <b>12</b> |
| <b>9 Technical data</b>                          | <b>12</b> |
| <b>10 EU Declaration of Conformity</b>           | <b>12</b> |

## 1 Introduction

### 1.1 Product description

The product is a battery-powered patio cleaner that includes three types of cleaning brushes.

### 1.2 Intended use

The product is intended to clean patios from moss and weeds.

### 1.3 Symbols

|                                                                                     |                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference. |
|    | Warning!                                                                                                                                                             |
|    | Wear a dust filter mask.                                                                                                                                             |
|    | Wear safety glasses.                                                                                                                                                 |
|    | Wear ear protection.                                                                                                                                                 |
|   | Watch out for ejected objects.                                                                                                                                       |
|  | Keep at a safe distance.                                                                                                                                             |
|  | Do not expose to rain.                                                                                                                                               |
|  | Remove the battery before maintenance or service.                                                                                                                    |
|  | Safety class II                                                                                                                                                      |
|  | Sound power level. Refer to "9 Technical data" on page 12.                                                                                                           |

|                                                                                  |                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|  | This product complies with applicable EU directives and regulations. |
|  | Recycle as electrical waste.                                         |

## 1.4 Product overview

Figure 1

1. Speed regulator
2. Trigger lockout
3. Trigger
4. Rear handle
5. Battery holder
6. Front handle
7. Front handle locking screw
8. Length adjustment locking nut
9. Water inlet
10. Motor unit
11. Splash guard
12. Soft roller brush

## 2 Safety

### 2.1 Safety definitions

**! Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

**! Caution!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

**Note!** Information that is necessary in a given situation.

### 2.2 General safety instructions

**! Warning!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 2.3 Work area safety

**! Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### 2.4 Electrical safety

**! Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

### 2.5 Personal safety

**! Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## 2.6 Power tool use and care

**Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 2.7 Battery tool use and care

**Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 2.8 Service

**Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## 2.9 Safety instructions for operation

**Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Do not use the product if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine. This has a negative effect on your vision, alertness, coordination and judgement.
- Do not allow any children or anyone who is unfamiliar with the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not use the product with damaged or missing safety devices.
- Do not use the product if the trigger or trigger lockout does not function correctly.
- Do not use a product with faulty or missing handles.
- Do not modify the product.
- The product must only be used for its intended purpose.
- Turn off the product and remove the battery before it is left unattended.
- Turn off the product and remove the battery if the product vibrates abnormally.
- Inspect the product before use. Make sure that all screws are tight and that moving parts do not jam.
- Do not operate the product in a place where objects can get stuck and be thrown out by the product. Ejected objects can cause serious personal injury and/or material damage.
- Stop the product and make sure that all moving parts have stopped before you put the product down.
- Do not attempt to stop the product with your hands.
- Always hold the product in its designated handles.
- Only operate the product in daylight.

- Stand at minimum 10 m from power lines.
- Make sure to keep your balance at all times.
- Do not run with the product.
- Make sure that the ventilation openings are free from debris.

## 2.10 Battery safety

**Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- The product produces an electromagnetic field when in use. If you have a medical implant you should consult your doctor and/or the manufacturer of the medical implant before you operate the product.
- The battery can emit fumes when used incorrectly or if damaged. Such fumes can irritate the respiratory system. Breathe in fresh air. Speak to a doctor if the discomfort persists.
- Do not use damaged, defective or deformed batteries. Do not open the battery.
- Do not charge the battery near acid and/or flammable gas.
- Do not expose the battery to heat or fire.
- Do not charge the battery at temperatures lower than 10 °C or higher than 40 °C.
- Do not expose the battery to high temperatures or strong sunlight.
- The battery will get hot during use. Let the battery become cool before charging.
- Do not short-circuit the battery terminals.

## 2.11 Vibration safety

**Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- There is a risk of personal injury as a result of vibration during prolonged and/or incorrect use.
- During prolonged use vibrations are suspected to cause circulation problems in the hands and arms. Stop working immediately and seek medical attention if you experience numbness, itching, tingling or pain, or if your skin changes color. To limit the risk of injuries, maintain the tool correctly, keep your body warm and take frequent breaks.

## 2.12 Brush safety

- Brushes should not be mounted on machines having a speed in excess of the maximum permissible brush speed.
- Damaged brushes should not be used.
- Rust discoloration or other signs of chemical or mechanical changes of the fill material may cause premature failure.
- Brushes should be stored in suitable racks, containers or boxes in such a manner that they are protected against the effects of:
  - High humidity, heat, water or other liquids which might cause damage to the brush.
  - Exposure to acids, or fumes from acids, which might induce deterioration.
  - Any temperature low enough to cause condensation on the brush when removed from storage to an area of higher temperature.
  - Distortion of any of the brush components.

## 3 Assembly

### 3.1 To unpack the product

- 1 Lift the product out of the box.
- 2 Remove the packaging material from the product.
- 3 Release the length adjustment locking nut and rotate the handle 90° (Figure 2).
- 4 Tighten the length adjustment locking nut.

### 3.2 To assemble the product

**⚠ Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

**⚠ Warning!** Do not attach the battery before the product is fully assembled.

#### 3.2.1 To attach the front handle

- Put the front handle in the holder and tighten the front handle locking screw (Figure 3).

#### 3.2.2 To attach the battery

**⚠ Warning!** Make sure that the trigger is in its OFF position before installing the battery.

- Push the charged battery into the battery holder. Make sure that the battery clicks into place.

**⚠ Caution!** Do not force the battery into the battery holder.

### 3.2.3 To remove the battery

- Push and hold the lock button on the battery and slide it out of the battery holder.

## 4 Operation

### 4.1 To do before you operate the product

- Make sure that the product is not damaged.
- Make sure that all screws are tight and that all safety devices are installed correctly.

### 4.2 To choose the proper brush

The product is supplied with a soft roller brush.

- Use the soft roller brush to clean surfaces like wood, composite or concrete.
- Use a hard roller brush to clean surfaces like stone or artificial turf.
- Use a plastic wheel brush to remove simpler weeds in paving stone joints.
- Use a metal wheel brush to remove more resilient weeds in paving stone joints.

**⚠ Caution!** Make sure that the brush does not damage the surface to be cleaned.

### 4.3 To attach or replace the brush

(Figure 4).

**⚠ Caution!** The screws are left hand threaded.

- 1 Release the locking screw that holds the brush with the hex key.
- 2 Remove the used brush from the motor axle.
- 3 Attach the new brush on the motor axle
- 4 Tighten the locking screw with the hex key.

**Note!** Use a wrench to lock the motor axle in place while you tighten the locking screw.

#### 4.4 To adjust the length of the handle

- 1 Release the length adjustment locking screw (Figure 1, position 8).
- 2 Adjust the handle length to the necessary length.
- 3 Tighten the length adjustment locking screw.

#### 4.5 To adjust the angle of the front handle

- 1 Release the front handle locking screw. (Figure 1, position 7).
- 2 Adjust the front handle to the necessary angle.
- 3 Tighten the handle locking screw.

#### 4.6 To connect to a water supply

- 1 Push the water hose onto the water inlet until it is locked in place (Figure 6).

**! Caution!** Make sure that the water hose do not put the water inlet under any strain.

- 2 Turn on the water supply.

**Note!** Make sure that the water nozzles at the front of the product function correctly.

#### 4.7 To operate the product

- 1 Hold the product tightly in its front and rear handle.
- 2 Put the product's brush in contact with the area to be cleaned.
- 3 Push and hold the trigger lockout with your thumb (Figure 1, position 2).
- 4 Push and hold the trigger.
- 5 Release the trigger lockout.

**! Warning!** Do not lock the trigger or the trigger lockout in their ON position.

- 6 Move the speed regulator to adjust the rotation speed of the brush (Figure 1, position 1).

- 7 Move the product over the part to be cleaned with steady movements and at a controlled pace.

- 8 Release the trigger to turn the product off.

**! Warning!** Always allow the product to stop by itself. Do not stop the product with your hands.

### 5 Maintenance

**! Warning!** Turn off the product and disconnect the battery before you do maintenance on the product.

- Always let an authorized service center do the repair of the product.
- Only use spare parts recommended by the manufacturer. Install the spare parts according to the manufacturer's instructions.

#### 5.1 To clean the product

**! Caution!** Do not use water or liquid detergent on the product.

- Clean the product after every use.
- Clean the product with a damp cloth and a soft brush.
- Clean the ventilation openings from debris.

### 6 Storage

- Remove the battery from the product.
- Charge the battery before long time storage.
- Seal the battery terminals before storage.
- Store the product in a dry and frost-free place protected from direct sunlight.
- Do not store the product in a plastic bag to avoid moisture and mold.

### 7 Transportation

**! Warning!** Always transport batteries in accordance with local and national regulations.

- Turn off the product and let it become cool.
- Remove the battery from the product.
- Seal the battery terminals.
- Safety the product when you transport it.

## 8 Disposal

### 8.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

## 9 Technical data

| Specification                         | Value                |
|---------------------------------------|----------------------|
| Rated voltage                         | 18 VDC               |
| Battery type                          | Lithium-ion          |
| Speed                                 | 600–1200/min         |
| Brush diameter                        | Ø 110 mm             |
| Protection category                   | IPX1                 |
| Max working pressure                  | 10 bar               |
| Flow                                  | 4.1 l/min            |
| Dimensions (WxHxD)                    | 23x98–126x33 cm      |
| Weight                                | 4.0 kg               |
| Sound pressure level, LpA             | 80.4 dB(A), K=3 dB   |
| Measured sound power level, LwA       | 90.2 dB(A), K=3 dB   |
| Guaranteed sound power level, LwA     | 94.0 dB(A)           |
| Maximum vibrations level <sup>1</sup> | 2.5 m/s <sup>2</sup> |

**Warning!** Always wear hearing protection!

**Warning!** The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

<sup>1</sup> The declared values for vibration and noise, which have been measured according to a standardized test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 62841-1:2015.

## 10 EU Declaration of Conformity

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer: **Jula AB, Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden.**

Item number: **025104**

Model no: **PLYL-123**

### MULTI-BRUSH 18V

Conforms to the following directives, regulations and standards: **EN 62841-1:2015, EN ISO 12100:2010, EN 1083-2:1997, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 50581:2012**

Measured sound power level on an equipment representative for this type: **90.2 dB(A)**

Guaranteed sound power level: **94 dB(A)**

This product was CE marked in year: **2022**

Mattias Lif  
BUSINESS AREA MANAGER



Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation.

# Innehållsförteckning

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Inledning</b>                                       | <b>13</b> |
| 1.1 Produktbeskrivning .....                             | 13        |
| 1.2 Avsedd användning .....                              | 13        |
| 1.3 Symboler .....                                       | 13        |
| 1.4 Översikt.....                                        | 14        |
| <b>2 Säkerhet</b>                                        | <b>14</b> |
| 2.1 Säkerhetsanvisningar .....                           | 14        |
| 2.2 Allmänna säkerhetsanvisningar .....                  | 14        |
| 2.3 Säkerhetsanvisningar för arbetsområde.....           | 14        |
| 2.4 Elsäkerhet .....                                     | 14        |
| 2.5 Personlig säkerhet.....                              | 14        |
| 2.6 Användning och skötsel av elverktyg.....             | 15        |
| 2.7 Användning och skötsel av batteridrivna verktyg..... | 15        |
| 2.8 Service.....                                         | 16        |
| 2.9 Säkerhetsanvisningar för användning.....             | 16        |
| 2.10 Batterisäkerhet.....                                | 16        |
| 2.11 Säkerhetsanvisningar för vibration.....             | 16        |
| 2.12 Säkerhetsanvisningar för borstar .....              | 17        |
| <b>3 Montering</b>                                       | <b>17</b> |
| 3.1 Uppackning av produkten .....                        | 17        |
| 3.2 Montering av produkten.....                          | 17        |
| <b>4 Användning</b>                                      | <b>17</b> |
| 4.1 Förberedelser före användning.....                   | 17        |
| 4.2 Val av borste.....                                   | 17        |
| 4.3 Montering och/eller byte av borste .....             | 17        |
| 4.4 Justering av skaftets längd.....                     | 17        |
| 4.5 Inställning av det främre handtagets vinkel.....     | 18        |
| 4.6 Anslutning till av vattenförsörjning .....           | 18        |
| 4.7 Användning av produkten.....                         | 18        |
| <b>5 Underhåll</b>                                       | <b>18</b> |
| 5.1 Rengöring av produkten .....                         | 18        |
| <b>6 Förvaring</b>                                       | <b>18</b> |
| <b>7 Transport</b>                                       | <b>18</b> |
| <b>8 Avfallshantering</b>                                | <b>18</b> |
| <b>9 Tekniska data</b>                                   | <b>19</b> |
| <b>10 EU-försäkran om överensstämmelse</b>               | <b>19</b> |

## 1 Inledning

### 1.1 Produktbeskrivning

Produkten är en batteridrivna terrasssvävt med tre olika borstar.

### 1.2 Avsedd användning

Produkten är avsedd för borttagning av mossor och ogräs från stenläggning.

### 1.3 Symboler

|                                                                                     |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Läs bruksanvisningen noga före användning. Spara bruksanvisningen för framtida behov. |
|    | VARNING!                                                                              |
|    | Använd dammfiltermask.                                                                |
|    | Använd skyddsglasögon.                                                                |
|    | Använd hörselskydd.                                                                   |
|    | Se upp för ivägslungade föremål.                                                      |
|   | Håll säkert avstånd.                                                                  |
|  | Utsätt inte produkten för regn.                                                       |
|  | Ta bort batteriet före underhåll och/eller service.                                   |
|  | Skyddsklass II                                                                        |
|  | Ljudeffektnivå. Se "9 Tekniska data" på sid. 19.                                      |

|                                                                                  |                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  | Produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv och förordningar. |
|  | Ska återvinnas som elektriskt avfall.                                  |

## 1.4 Översikt

Bild 1

1. Varvtalsreglage
2. Strömbrytarspär
3. Strömbrytare
4. Bakre handtag
5. Batterihållare
6. Främre handtag
7. Låsskruv för främre handtag
8. Vred för längdjustering
9. Vatteninlopp
10. Motorenhet
11. Stänkskydd
12. Mjuk borstvals

## 2 Säkerhet

### 2.1 Säkerhetsanvisningar

**⚠ WARNING!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

**⚠ VIKTIGT!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för skada på produkten, annan egendom och/eller intilliggande område.

**OBS!** Markerar information som är viktig i en given situation.

### 2.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

**⚠ WARNING!** Läs alla varningar, säkerhetsanvisningar och andra anvisningar, bilder och tekniska data som medföljer elverktyget. Om inte alla anvisningar nedan följs finns risk för elolycksfall, brand och/eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida behov.

Termen elverktyg i varningarna avser nätanslutna (sladdförsedda) eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

### 2.3 Säkerhetsanvisningar för arbetsområde

**⚠ WARNING!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen ökar risken för skador.
- Använd inte elverktyg i explosiv miljö, exempelvis i närheten av antändliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd när elverktyg används. Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen.

### 2.4 Elsäkerhet

**⚠ WARNING!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Elverktygets stickpropp måste passa till nätuttaget. Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig stickproppsadapter tillsammans med jordade elverktyg. Icke modifierade stickproppar och passande nätuttag minskar risken för elolycksfall.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om din kropp jordas.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Om vatten kommer in i ett elverktyg ökar risken för elolycksfall.

### 2.5 Personlig säkerhet

**⚠ WARNING!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med elverktyg. Använd aldrig elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Kom ihåg att en bråkdels sekunds uppmärksamhet eller slarv räcker för att orsaka allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd skyddsglasögon eller ansiktsskärm. Använd lämplig skyddsutrustning för de aktuella förhållandena, som dammfiltermask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd, för att undvika personskada.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge innan du sätter i stickproppen eller monterar batteriet eller lyfter/bär elverktyget. Olycksrisken är stor om du bär elverktyg med fingret på strömbrytaren eller ansluter ström till elverktyg vars strömbrytare är i tillslaget läge.

- Avlägsna ställnycklar och liknande innan elverktyget startas. Nyckel eller liknande som sitter kvar på en roterande del på elverktyget kan orsaka personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. Det ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns utrustning för dammsugning och -uppsamling ska denna anslutas och användas korrekt. Sådana anordningar kan minska risken för problem som orsakas av damm.
- Låt inte vana vid arbete med liknande elverktyg göra dig överdrivet självsäker och få dig att åsidosätta säkerhetsanvisningarna för elverktyget. Kom ihåg att en bråkdelss sekunds ouppmärksamhet eller slarv räcker för att orsaka allvarlig personskada.

## 2.6 Användning och skötsel av elverktyg

**⚠ WARNING!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet. Elverktyg fungerar bättre och säkrare med den belastning de är avsedda för.
- Använd inte elverktyg om det inte går att starta och stänga av dem med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Dra ut stickproppen och/eller ta bort batteriet (om det kan tas bort) innan justeringar görs, tillbehör byts ut eller elverktyg ställs undan. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyg startas oavsiktligt.
- Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt aldrig barn eller personer som inte känner till elverktyget eller har tagit del av dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar är korrekt justerade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka elverktygets funktion. Om ett elverktyg är skadat måste det repareras innan det används igen. Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.

- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyget, tillbehör, bits etc. i enlighet med dessa anvisningar, med beaktande av rådande arbetsförhållanden och den uppgift som ska utföras. Det kan vara farligt att använda elverktyg för andra ändamål än de är avsedda för.
- Håll handtag och grepppytor rena, torra och fria från olja och fett. Hala handtag och grepppytor gör verktyget svårt att hålla och kontrollera i oväntade situationer.

## 2.7 Användning och skötsel av batteridrivna verktyg

**⚠ WARNING!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Ladda batteriet endast med den laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare avsedd för en viss batterityp kan orsaka brandrisk vid laddning av andra batterityper.
- Använd elverktyg endast med batterier som rekommenderas av tillverkaren. Om andra batterier används finns risk för personskada och/eller brand.
- När batteriet inte används ska det hållas åtskilt från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta polerna. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brand, brännskada och/eller frätskada.
- Om batteriet hanteras ovarsamt kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik kontakt med batterivätskan. Vid kontakt med batterivätska, spola omedelbart med stora mängder rent vatten. Om du får batterivätska i ögonen, uppsök dessutom läkare. Batterivätska kan orsaka hudirritation och/eller frätskada.
- Använd inte skadade eller modifierade batterier eller elverktyg. Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende och orsaka brand, explosion eller risk för personskada.
- Utsätt inte batteri eller elverktyg för eld eller hög temperatur. Batterier kan explodera vid exponering för eld eller temperatur högre än 130 °C.
- Följ anvisningarna för laddning och ladda batteriet endast vid den temperatur som anges i anvisningarna. Felaktig laddning eller laddning utanför angivet temperaturområde kan skada batteriet och medföra brandrisk.

## 2.8 Service

**! WARNING!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Elverktyg får servas endast av kvalificerad personal som använder identiska reservdelar. Detta säkerställer att elverktyget förblir säkert.
- Försök aldrig utföra service på skadade batterier. Batteriservice ska utföras endast av tillverkaren eller behörig servicerepresentant.

## 2.9 Säkerhetsanvisningar för användning

**! WARNING!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Använd aldrig produkten om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Sådant kan ha negativ påverkan på syn, uppmärksamhet, koordination och omdöme.
- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Använd inte produkten om säkerhetsanordningar saknas eller är skadade.
- Använd inte produkten om strömbrytaren eller strömbrytarspärren inte fungerar korrekt.
- Använd inte produkten om handtag saknas eller är skadade.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten får användas endast för det avsedda ändamålet.
- Stäng av produkten och ta bort batteriet innan produkten lämnas utan uppsikt.
- Stäng av produkten och ta bort batteriet om produkten börjar vibrera onormalt.
- Kontrollera produkten före varje användning. Kontrollera att alla skruvförband är korrekt åtdragna samt att rörliga delar inte kärvar.
- Inspektera noga det område där produkten ska användas och avlägsna föremål som kan fastna och slungas iväg. Föremål som slungas iväg kan orsaka allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- Stäng av produkten och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan du lägger ifrån dig produkten.
- Försök inte stoppa produkten med händerna.

- Håll alltid produkten i dess handtag.
- Använd produkten endast i dagsljus.
- Håll minst 10 m avstånd till elledningar.
- Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans.
- Spring aldrig med produkten.
- Kontrollera att ventilationsöppningarna är rena och fria.

## 2.10 Batterisäkerhet

**! WARNING!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Produkten genererar ett elektromagnetiskt fält under användning. Om du har ett medicinskt implantat bör du rådfråga din läkare och/eller tillverkaren av det medicinska implantatet innan du använder produkten.
- Batteriet kan avge ångor vid felaktig användning eller om det är skadat. Sådana ångor kan irritera andningsvägarna. Uppsök frisk luft. Sök läkare vid bestående besvär.
- Använd aldrig skadade, defekta eller deformerade batterier. Försök aldrig öppna batteriet.
- Ladda inte batteriet i närheten av syra och/eller antändlig gas.
- Utsätt inte batteriet för värme eller eld.
- Ladda inte batteriet vid temperatur lägre än 10 °C eller högre än 40 °C.
- Utsätt inte batteriet för hög temperatur eller starkt solljus.
- Batteriet blir varmt under användning. Låt batteriet svalna före laddning.
- Kortslut inte batteriets poler.

## 2.11 Säkerhetsanvisningar för vibration

**! WARNING!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Vid långvarig och/eller felaktig användning kan vibrationer ge upphov till personskada.
- Vid långvarig användning kan vibrationer ge upphov till cirkulationsproblem i händer och armar. Avbryt omedelbart arbetet och sök läkare om du upplever domning, klåda, stickande känsla, smärta eller hudfärgsförändring. För att minimera risken för personskada, underhåll verktyget korrekt, håll kroppen varm och ta paus regelbundet.

## 2.12 Säkerhetsanvisningar för borstar

- Borstar får inte monteras på produkter vars varvtal överstiger högsta tillåtna varvtal för borsten.
- Använd inte skadade borstar.
- Rostfärgad missfärgning eller andra tecken på kemisk eller mekanisk förändring av fyllmaterialet kan tyda på att risk för haveri föreligger.
- Förvara borstar i lämplig hylla, behållare eller låda, skyddade från:
  - Hög luftfuktighet, värme samt vatten eller annan vätska, som kan skada borstarna.
  - Exponering för syra eller syraånga, som kan orsaka nedbrytning.
  - Temperatur så låg att kondens kan bildas på borsten när den flyttas till utrymme med högre temperatur.
  - Deformation av några borstkomponenter.

## 3 Montering

### 3.1 Uppackning av produkten

- 1 Lyft ut produkten ur förpackningen.
- 2 Avlägsna allt förpackningsmaterial från produkten.
- 3 Lossa vredet för längdjustering och vrid handtaget 90° (bild 2).
- 4 Dra åt vredet för längdjustering.

### 3.2 Montering av produkten

**! WARNING!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

**! WARNING!** Montera inte batteriet innan produkten är fullständigt monterad.

#### 3.2.1 Montering av främre handtag

- Placera det främre handtaget i hållaren och dra åt låsskruven för det främre handtaget (bild 3).

#### 3.2.2 Montering av batteri

**! WARNING!** Kontrollera att strömbrytaren är avstängt läge innan batteriet monteras.

- Sätt i det fulladdade batteriet i batterihållaren. Kontrollera att batteriet klickar på plats.

**! VIKTIGT!** Tvinga inte in batteriet i batterihållaren.

#### 3.2.3 Borttagning av batteri

- Håll batterilåsknappen intryckt och dra ut batteriet ur batterihållaren.

## 4 Användning

### 4.1 Förberedelser före användning

- Kontrollera produkten med avseende på skador.
- Kontrollera att alla skruvförband är korrekt åtdragna och att skydd och säkerhetsanordningar är korrekt monterade.

### 4.2 Val av borste

Produkten har en mjuk borstvals.

- Använd den mjuka borstvalsens för rengöring av ytor som trä, komposit och betong.
- Använd hård borsvals för rengöring av ytor som sten och konstgräs.
- Använd plastborsthjul för borttagning av löst sittande ogräs i fogar mellan markstenar.
- Använd metallborsthjul för borttagning av hårt sittande ogräs i fogar mellan markstenar.

**! VIKTIGT!** Kontrollera att borsten inte skadar den yta som ska rengöras.

### 4.3 Montering och/eller byte av borste

(Bild 4)

**! VIKTIGT!** Skruvarna är vänstergängade.

- 1 Lossa med insexnyckeln låsskruven som håller borsten.
- 2 Ta bort borsten från motoraxeln.
- 3 Montera en ny borste på motoraxeln.
- 4 Dra åt låsskruven med insexnyckeln.

**OBS!** Håll fast motoraxeln med en skruvnyckel medan du drar åt låsskruven.

### 4.4 Justering av skaftets längd

- 1 Lossa vredet för längdjustering.

(Bild 1, pos. 8)

**2** Justera skafet till önskad längd.

**3** Dra åt vredet för längdjustering.

## 4.5 Inställning av det främre handtagets vinkel

**1** Lossa låsskruven för det främre handtaget. (Bild 1, pos. 7)

**2** Justera det främre handtaget till önskad vinkel.

**3** Dra åt låsskruven för det främre handtaget.

## 4.6 Anslutning till av vattenförsörjning

**1** Tryck fast vattenslangen på vatteninloppet så att den låses på plats (bild 6).

**! VIKTIGT!** Kontrollera att vattenslangen inte utsätter vatteninloppet för belastning.

**2** Öppna vattentillförseln.

**OBS!** Kontrollera att vattenmunstyckena framtill på produkten fungerar korrekt.

## 4.7 Användning av produkten

**1** Håll stadigt i produktens främre och bakre handtag.

**2** Placera produktens borste mot den yta som ska rengöras.

**3** Håll strömbrytarspärren intryckt med tummen (bild 1, pos. 2).

**4** Håll strömbrytaren intryckt.

**5** Släpp strömbrytarspärren.

**! WARNING!** Lås aldrig strömbrytaren eller strömbrytarspärren i tillslaget läge.

**6** Ställ in önskat borstvarvtal med varvtalsreglaget (bild 1, pos. 1).

**7** För produkten med jämna rörelser och jämn hastighet över den yta som ska rengöras.

**8** Släpp strömbrytaren för att stänga av produkten.

**! WARNING!** Vänta alltid tills produktens rörliga delar stannar av sig själva. Försök aldrig stoppa produkten med händerna.

## 5 Underhåll

**! WARNING!** Stäng av produkten och ta bort batteriet före underhåll av produkten.

- Låt en behörig servicerepresentant reparera produkten.
- Använd endast reservdelar som rekommenderas av tillverkaren. Montera reservdelar enligt tillverkarens anvisningar.

### 5.1 Rengöring av produkten

**! VIKTIGT!** Använd inte vatten eller flytande rengöringsmedel på produkten.

- Rengör produkten efter varje användning.
- Rengör produkten med fuktig trasa och en mjuk borste.
- Rengör ventilationsöppningarna.

## 6 Förvaring

- Ta bort batteriet från produkten.
- Ladda batteriet före längre förvaring.
- Placera skydd över batteripolerna.
- Förvara produkten torrt och frostfritt, skyddat från direkt solljus.
- Förvara inte produkten plastpåse, för att undvika fukt och mögelbildning.

## 7 Transport

**! WARNING!** Batterier ska transporteras i enlighet med gällande regler.

- Stäng av produkten och låt den svalna.
- Ta bort batteriet från produkten.
- Placera skydd över batteripolerna.
- Säkra produkten vid transport.

## 8 Avfallshantering

## 8.1 Avfallshantering av produkten

- Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler. Produkten får inte brännas.

## 9 Tekniska data

| Data                             | Värde                 |
|----------------------------------|-----------------------|
| Märkspänning                     | 18 VDC                |
| Batterityp                       | Litiumjon             |
| Varvtal                          | 600–1200 varv/min     |
| Borstdiameter                    | Ø 110 mm              |
| Kapslingsklass                   | IPX1                  |
| Max. driftryck                   | 10 bar                |
| Flöde                            | 4,1 l/min             |
| Mått (B x D x H)                 | 23 x 98 – 126 x 33 cm |
| Vikt                             | 4,0 kg                |
| Ljudtrycksnivå (LpA)             | 80,4 dB(A), K = 3 dB  |
| Uppmätt ljudeffektnivå (LwA)     | 90,2 dB(A), K = 3 dB  |
| Garanterad ljudeffektnivå (LwA)  | 94,0 dB(A)            |
| Max. vibrationsnivå <sup>1</sup> | 2,5 m/s <sup>2</sup>  |



**VARNING!** Använd hörselskydd.



**VARNING!** Vibration och buller vid faktisk användning kan avvika från angivet maximivärde, beroende på hur produkten används och vilket material som bearbetas. Lämpliga skyddsåtgärder för användare måste fastställas utifrån uppskattad exponering under faktiska användningsförhållanden, med hänsyn tagen till alla delar av driftcykeln, som avstängd tid och tomgångstid, utöver den tid strömbrytaren är intryckt.

## 10 EU-försäkran om överensstämmelse

Under eget ansvar intygar härmed tillverkaren: **Jula AB, Box 363, SE-532 24 Skara, Sverige, att**

Art.nr: **025104**

Modell: **PLYL-123**

### MULTIBORSTMASKIN 18 V

Uppfyller följande direktiv, förordningar och standarder:

**EN 62841-1:2015, EN ISO 12100:2010,**

**EN 1083-2:1997, EN IEC 55014-1:2021,**

**EN IEC 55014-2:2021, EN 50581:2012**

Ljudeffektnivå uppmätt på utrustning representativ för denna typ: **90,2 dB(A)**

Garanterad ljudeffektnivå: **94 dB(A)**

Produkten CE-märktes år: **2022**

Mattias Lif

AFFÄRSOMRÅDESCHEF

Firmatecknare för Julia och behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen.

<sup>1</sup> Deklarerade värden för vibration och buller har fastställts enligt standardmetod och kan användas för jämförelse mellan produkter. Värdena kan också utgöra underlag för preliminär exponeringsbedömning. Uppmätta värden har fastställts enligt EN 62841-1:2015.

# Innholdsfortegnelse

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Introduksjon</b>                                  | <b>20</b> |
| 1.1 Produktbeskrivelse.....                            | 20        |
| 1.2 Tiltentkt bruksområde.....                         | 20        |
| 1.3 Symboler .....                                     | 20        |
| 1.4 Produktoversikt.....                               | 21        |
| <b>2 Sikkerhet</b>                                     | <b>21</b> |
| 2.1 Sikkerhetsdefinisjoner.....                        | 21        |
| 2.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner.....             | 21        |
| 2.3 Sikkerhet på arbeidsområdet .....                  | 21        |
| 2.4 El-sikkerhet.....                                  | 21        |
| 2.5 Personlig sikkerhet.....                           | 21        |
| 2.6 Bruk og vedlikehold av elektroverktøy.....         | 22        |
| 2.7 Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy ..... | 22        |
| 2.8 Service.....                                       | 23        |
| 2.9 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk.....              | 23        |
| 2.10 Batterisikkerhet.....                             | 23        |
| 2.11 Vibrasjonssikkerhet.....                          | 23        |
| 2.12 Børstesikkerhet.....                              | 24        |
| <b>3 Montering</b>                                     | <b>24</b> |
| 3.1 Pakke ut produktet.....                            | 24        |
| 3.2 Montere produktet .....                            | 24        |
| <b>4 Bruk</b>                                          | <b>24</b> |
| 4.1 Før produktet tas i bruk.....                      | 24        |
| 4.2 Velge riktig børste.....                           | 24        |
| 4.3 Feste eller skifte ut børsten.....                 | 24        |
| 4.4 Justere håndtakets lengde.....                     | 25        |
| 4.5 Juster det fremre håndtakets vinkel.....           | 25        |
| 4.6 Koble til vannforsyning.....                       | 25        |
| 4.7 Bruke produktet.....                               | 25        |
| <b>5 Vedlikehold</b>                                   | <b>25</b> |
| 5.1 Rengjøre produktet .....                           | 25        |
| <b>6 Oppbevaring</b>                                   | <b>25</b> |
| <b>7 Transport</b>                                     | <b>25</b> |
| <b>8 Kassering</b>                                     | <b>26</b> |
| <b>9 Tekniske data</b>                                 | <b>26</b> |
| <b>10 EU-samsvarserklæring</b>                         | <b>26</b> |

## 1 Introduksjon

### 1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en batteridrevet terrassevasker med tre typer rengjøringsbørster.

### 1.2 Tiltentkt bruksområde

Produktet er beregnet for å vaske vekk mose og ugress fra terrassen.

### 1.3 Symboler

|                                                                                     |                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Les bruksanvisningen nøye og pass på at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på disse instruksjonene i tilfelle du får bruk for dem senere. |
|    | Advarsel!                                                                                                                                                         |
|    | Bruk støvfiltermaske.                                                                                                                                             |
|    | Bruk vernebriller.                                                                                                                                                |
|    | Bruk hørselvern.                                                                                                                                                  |
|   | Se opp for objekter som slynges avgårde.                                                                                                                          |
|  | Hold trygg avstand.                                                                                                                                               |
|  | Må ikke utsettes for regn.                                                                                                                                        |
|  | Ta ut batteriet før vedlikehold eller service.                                                                                                                    |
|  | Sikkerhetsklasse II                                                                                                                                               |
|  | Lydeffektnivå. Se "9 Tekniske data" på side 26.                                                                                                                   |

|                                                                                  |                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|  | Dette produktet samsvarer med gjeldende EU-direktiver og -forordninger. |
|  | Gjenvinnes som elektrisk avfall.                                        |

## 1.4 Produktoversikt

Bilde 1

1. Hastighetsregulator
2. Avtrekkerlås
3. Avtrekker
4. Håndtak bak
5. Batteriholder
6. Håndtak foran
7. Låseskrue til håndtak foran
8. Låsemutter for lengdejustering
9. Vanninnløp
10. Motor unit
11. Sprutsjerm
12. Myk rullebørste

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

**! Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

**! OBS!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skader på produktet, andre materialer eller området i nærheten.

**Merk!** Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

### 2.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

**! Advarsel!** Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjer, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med verktøyet. Manglende overholdelse av instruksene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger til senere bruk.

Begrepet «elektroverktøy» i advarslene henviser til strømdrevet verktøy (med ledning) eller batteridrevet verktøy (uten ledning).

### 2.3 Sikkerhet på arbeidsområdet

**! Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Uryddige eller mørke områder medfører større ulykkesrisiko.
- Ikke bruk elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel på steder med brennbare væsker, gasser eller støv. Strømdrevet verktøy skaper gnister som kan antenne støvet eller dampen fra væsker og gasser.
- Hold barn og andre uvedkommende unna når elektroverktøy brukes. Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

### 2.4 El-sikkerhet

**! Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

- Støpselet på el-verktøyet må passe til stikkkontakten. Støpselet må ikke modifiseres på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Umodifiserte støpsler og kontakter som passer reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Hvis kroppen din er jordet, øker faren for elektrisk støt.
- Ikke utsett elektroverktøy for nedbør eller fuktighet. Hvis det kommer vann eller fuktighet inn i et elektroverktøy, øker faren for elektrisk støt.

### 2.5 Personlig sikkerhet

**! Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

- Vær årvåken, følg med på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trøtt eller hvis du er påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøy kan medføre alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern. Personlig verneutstyr som åndedrettsvern, skliskikkert fottegg, hjelm og hørselvern når forholdene tilsier det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet start av verktøyet. Pass på at bryteren står i av-stilling før du kobler til strømkilden og/eller batteriet, plukker opp eller bærer verktøyet. Å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller å strømsette elektroverktøy hvor bryteren er på, øker risikoen for ulykker.

- Fjern justeringsverktøy, skiftenøkler o.l. før du slår på elektroverktøyet. En skiftenøkkel eller annen nøkkel som fortsatt er festet til en roterende del av verktøyet, kan medføre personskaade.
- Ikke strekk deg for langt. Sørg for at du alltid har godt fotfeste og god balanse. Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet hvis det skulle oppstå en uventet situasjon.
- Kle deg hensiktsmessig. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan hekte seg fast i bevegelige deler.
- Sørg for at eventuelt utstyr for avsug og oppsamling av støv er koblet til og brukes på riktig måte. Bruk av støvavsug kan redusere støvrelaterte farer.
- Pass på at du ikke blir uforsiktig og ignorerer verktøyet sikkerhetsregler på grunn av fortrolighet med verktøyet. Et øyeblikks uforsiktighet kan forårsake alvorlig personskaade.

## 2.6 Bruk og vedlikehold av elektroverktøy

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskaade.

- Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidet som skal utføres. Riktig type elektroverktøy gjør at du utfører arbeidet bedre og sikrere.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis det ikke kan slås på og av med bryteren. Alle elektroverktøy som ikke kan styres med bryteren, er farlige og må repareres.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller ta om mulig batteriet ut av elektroverktøyet før du foretar eventuelle justeringer, skifter tilbehør eller legger elektroverktøyet til oppbevaring. Disse forebyggende tiltakene reduserer faren for at elektroverktøyet startes ved en feiltakelse.
- Oppbevar el-verktøy utilgjengelig for barn, og ikke la personer som er ukjent med verktøyet eller denne bruksanvisningen, få bruke el-verktøyet. Elektroverktøy er farlig når det brukes av ukyndige.
- Vedlikehold el-verktøyet og tilbehør. Kontroller verktøyet med tanke på feiljusteringer eller fastsittende bevegelige deler, skade på deler eller andre forhold som kan påvirke driften av det strømdrevne verktøyet. Elektroverktøy med skader må repareres før det kan brukes igjen. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Riktig vedlikeholdt og skarpt skjæreverktøy er mindre utsatt for fastkiling og er lettere å styre.

- Bruk elektroverktøyet, tilbehøret og bitsene osv. i overensstemmelse med denne bruksanvisningen, og ta hensyn til arbeidsforhold og hva slags arbeid som skal utføres. Bruk av elektroverktøyet til andre formål enn hva det er beregnet på, kan medføre farlige situasjoner.
- Sørg for at håndtak og gripeflater er tørre, rene og frie for olje og smørefett. Glatte håndtak og gripeflater gjør håndteringen utrygg, og du kan miste kontrollen over verktøyet i uventede situasjoner.

## 2.7 Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskaade.

- Batteriet skal bare lades med den batteriladeren som er angitt av produsenten. En lader som er beregnet på én type batteri, kan medføre risiko for brann når den brukes med en annen type batteri.
- Bruk elektriske verktøy kun sammen med bestemte batterier. Bruk av andre typer batterier kan medføre fare for skade eller brann.
- Når batteripakken ikke er i bruk, bør du oppbevare den unna andre metallgjenstander, for eksempel: binderser, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forårsake at det oppstår en forbindelse mellom polene. Kortslutning av polene kan forårsake forbrenninger eller brann.
- Ved feilaktig bruk kan batteriet lekke væske. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll godt med vann hvis du skulle komme i kontakt med væsken ved et uhell. Hvis du får væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege. Væske som lekker ut av batteriet, kan medføre irritasjon eller forbrenninger.
- Ikke bruk en batteripakke eller et verktøy som er skadet eller endret. Skadde eller endrede batterier kan oppføre seg uberegnelig og forårsake brann, eksplosjon eller fare for personskaade.
- Ikke utsett et batteri eller verktøy for ild eller ekstreme temperaturer. Ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
- Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene. Lading som er feil utført eller ved temperaturer utenfor det angitte temperaturområdet kan skade batteriet og øke brannfaren.

## 2.8 Service

**! Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskaade.

- Service på el-verktøyet skal bare utføres av kvalifiserte reparatører som bruker identiske reservedeler. Dette bidrar til å opprettholde elektroverktøyet sikkerhet.
- Prøv aldri å reparere skadde batterier. Batterier skal kun repareres av produsenten eller et autorisert servicesenter.

## 2.9 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

**! Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskaade.

- Ikke bruk produktet hvis du er sliten, syk, eller påvirket av medisiner, alkohol eller andre rusmidler. Det kan svekke synet, reaksjonsevnen, koordinasjonen og dømmekraften.
- Ikke la barn eller personer som ikke er kjent med el-verktøyet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke bruk produktet hvis noen sikkerhetsinnretninger er skadet eller mangler.
- Ikke bruk produktet hvis avtrekkeren eller avtrekkerlåsen ikke fungerer som den skal.
- Ikke bruk produktet dersom håndtak mangler eller ikke fungerer som de skal.
- Produktet må ikke endres.
- Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for.
- Slå av produktet og fjern batteripakken for produktet forlates uten tilsyn.
- Slå av produktet og fjern batteripakken hvis produktet vibrerer unormalt.
- Inspiser produktet før bruk. Pass på at alle skruer er strammet og at bevegelige deler ikke setter seg fast.
- Ikke bruk produktet på et sted hvor objekter kan sette seg fast og bli slynget ut av produktet. Objekter som slynges ut, kan forårsake alvorlige personskader og/eller materielle skader.
- Stopp produktet og pass på at alle bevegelige deler har stoppet før du setter produktet ned.
- Ikke forsøk å stoppe produktet med hendene.
- Hold alltid produktet etter håndtakene som er beregnet til det.
- Produktet skal kun brukes i dagslys.

- Stå minst 10 m unna strømkabler.
- Sørg for at du alltid holder balansen.
- Ikke løp med produktet.
- Kontroller at that ventilasjonsåpningene er frie for smuss og avfall.

## 2.10 Batterisikkerhet

**! Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskaade.

- Produktet genererer et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Hvis du har et medisinsk implantat, må du rådføre deg med en lege og/eller produsenten av det medisinske implantatet før du bruker produktet.
- Batteriet kan avgis gasser dersom det brukes feil eller er skadet. Disse gassene kan irritere åndedrettssystemet. Pust inn frisk luft. Snakk med en lege hvis ubehaget vedvarer.
- Ikke bruk skadde, defekte eller deformerte batterier. Ikke åpne batteriet.
- Ikke lad batteriet i nærheten av syre og/eller brannfarlig gass.
- Ikke utsett batteriet for varme eller ild.
- Ikke lad batteriet ved temperaturer som er lavere enn 10 °C eller høyere enn 40 °C.
- Ikke utsett batteriet for høye temperaturer eller sterkt sollys.
- Batteriet blir varmt ved bruk. La batteriet kjøle seg ned før lading.
- Batteriet skal ikke kortslettes terminals.

## 2.11 Vibrasjonssikkerhet

**! Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskaade.

- Det er fare for personskaade som følge av vibrasjoner ved langstrakt og/eller feil bruk.
- Ved langstrakt bruk antas det at vibrasjoner skaper sirkulasjonsproblemer i hender og armer. Stopp arbeidet umiddelbart og oppsøk medisinsk hjelp hvis du opplever nummenhet, kløe, prikking eller endringer i hudfarge. For å begrense risikoen for skader, vedlikehold verktøyet skikkelig, hold kroppen varm og ta regelmessige pauser.

## 2.12 Børstesikkerhet

- Børster skal ikke monteres på maskiner som har høyere hastighet enn den høyeste hastigheten som er tillatt for børsten.
- Ikke bruk skadde børster.
- Misfarging av rust eller andre tegn på kjemiske eller mekaniske endringer i fyllmaterialet kan forårsake tidlig feil.
- Børster bør oppbevares i egnede stativer, beholdere eller bokser slik at de er beskyttet mot:
  - Høy luftfuktighet, varme, vann eller andre væsker som kan skade børsten.
  - Eksponering for syrer eller dunster fra syrer som kan svekke materialet.
  - Temperaturer som er lave nok til at det danner seg kondens på børsten når den blir flyttet fra oppbevaring til et område med høyere temperatur.
  - Misforming av noen av børstens deler.

## 3 Montering

### 3.1 Pakke ut produktet

- 1 Løft produktet ut av esken.
- 2 Fjern emballasjen fra produktet.
- 3 Frigjør låsemutteren for lengdejustering og snu håndtaket 90° (bilde 2).
- 4 Stram låsemutteren for lengdejustering.

### 3.2 Montere produktet

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskaade.

**⚠ Advarsel!** Ikke monter batteriet før produktet er ferdig satt sammen.

#### 3.2.1 Feste fremre håndtak

- Sett det fremre håndtaket i holderen og stram håndtakets låseskrue (bilde 3).

#### 3.2.2 Feste batteriet

**⚠ Advarsel!** Pass på at avtrekkeren er i posisjon OFF før du monterer batteriet.

- Skyv det ladede batteriet inn i batteriholderen. Pass på at batteriet klikker på plass.

**⚠ OBS!** Ikke bruk makt når du setter batteriet i batteriholderen.

### 3.2.3 Ta ut batteriet

- Trykk og hold inne låseknappen på batteriet og trekk batteriet ut av holderen.

## 4 Bruk

### 4.1 Før produktet tas i bruk

- Pass på at produktet ikke er skadet.
- Pass på at alle skruer er strammet og at alle sikkerhetsinnretninger er riktig montert.

### 4.2 Velge riktig børste

Produktet kommer med en myk rullebørste.

- Bruk den myke rullebørsten til å rengjøre overflater som tre, kompositt eller betong.
- Bruk en hard rullebørste til å rengjøre flater som stein eller kunstgress.
- Bruk en hjulbørste av plast for å fjerne enkelt ugress mellom steiner og heller.
- Bruk en hjulbørste av metall for å fjerne vanskeligere ugress mellom steiner og heller.

**⚠ OBS!** Pass på at børsten ikke skader området som skal rengjøres.

### 4.3 Feste eller skifte ut børsten

(Bilde 4).

**⚠ OBS!** Skruene er venstregjenget.

- 1 Frigjør låseskruen som fester børsten med sekskantnøkkelen.
- 2 Fjern den brukte børsten fra motorakselen.
- 3 Fest den nye børsten på motorakselen
- 4 Stram låseskruen med sekskantnøkkelen.

**Merk!** Bruk en skrunøkkel til å låse motorakselen på plass mens du strammer låseskruen.

#### 4.4 Justere håndtakets lengde

- 1 Frigjør låseskruen for lengdejustering (bilde 1, posisjon 8).
- 2 Juster håndtakets lengde til den nødvendige lengden.
- 3 Stram låseskruen for lengdejustering.

#### 4.5 Juster det fremre håndtakets vinkel

- 1 Frigjør låseskruen til det fremre håndtaket. (Bilde 1, position 7).
- 2 Juster det fremre håndtaket til ønsket vinkel.
- 3 Stram håndtakets låseskrue.

#### 4.6 Koble til vannforsyning

- 1 Trykk vannslangen på vanninnløpet til den sitter på plass (bilde 6).

**! OBS!** Pass på at vannslangen ikke belaster vanninnløpet.

- 2 Slå på vannforsyningen.

**Merk!** Pass på at vanddysene på forsiden av produktet fungerer som de skal.

#### 4.7 Bruke produktet

- 1 Hold produktet godt fast etter håndtakene foran og bak.
- 2 Sett produktets børste i kontakt med området som skal rengjøres.
- 3 Trykk og hold inne avtrekkerlåsen med tommelen (bilde 1, posisjon 2).
- 4 Trykk og hold inne avtrekkeren.
- 5 Frigjør avtrekkerlåsen.

**! Advarsel!** Ikke fest avtrekkeren eller avtrekkerlåsen i ON-posisjon.

- 6 Flytt hastighetsregulatoren for å justere børstens rotasjonshastighet (bilde 1, posisjon 1).

- 7 Beveg produktet over området som skal rengjøres med stødige bevegelser og kontrollert tempo.

- 8 Slipp avtrekkeren for å slå av produktet.

**! Advarsel!** La alltid produktet stoppe av seg selv. Ikke stopp produktet med hendene.

### 5 Vedlikehold

**! Advarsel!** Slå av produktet og koble fra batteriet før du utfører vedlikehold på produktet.

- La alltid et autorisert servicesenter utføre reparasjoner på produktet.
- Bruk kun reservedeler som anbefales av produsenten. Installer reservedeler i henhold til produsentens instruksjoner.

#### 5.1 Rengjøre produktet

**! OBS!** Ikke bruk vann eller flytende rengjøringsmiddel på produktet.

- Rengjør produktet etter hver gangs bruk.
- Rengjør produktet med en fuktig klut og en myk børste.
- Rengjør ventilasjonsåpningene for smuss og avfall.

### 6 Oppbevaring

- Ta ut batteriet from the product.
- Lad batteriet før langtidsoppbevaring.
- Tildekk batteripolene før oppbevaring.
- Oppbevar produktet på et tørt og frostfritt sted hvor det er skjermet mot direkte sollys.
- Ikke oppbevar produktet i en plastpose for å unngå fukt og mugg.

### 7 Transport

**! Advarsel!** Transporter alltid batterier i henhold til lokal og nasjonal lovgivning.

- Slå av produktet og la det kjøle seg ned.
- Ta ut batteriet from the product.
- Dekk batteripolene.
- Sikre produktet når du transporterer det.

## 8 Kassering

### 8.1 Kassere produktet

- Pass på at du følger lokal lovgivning når du kasserer produktet. Produktet skal ikke brennes.

## 9 Tekniske data

| Spesifikasjoner                       | Verdi                |
|---------------------------------------|----------------------|
| Merkespenning                         | 18 V DC              |
| Batteritype                           | Litium-ion           |
| Hastighet                             | 600-1200/min         |
| Børstediameter                        | Ø 110 mm             |
| Beskyttelseskategori                  | IPX1                 |
| Maks. arbeidstrykk                    | 10 bar               |
| Gjennomstrømning                      | 4,1 l/min            |
| Mål (BxHxD)                           | 23x98-126x33 cm      |
| Vekt                                  | 4,0 kg               |
| Lydtrykknivå, LpA                     | 80,4 dB(A), K=3 dB   |
| Målt lydeffektnivå, LwA               | 90,2 dB(A), K=3 dB   |
| Garantert lydeffektnivå, LwA          | 94,0 dB(A)           |
| Maksimalt vibrasjonsnivå <sup>1</sup> | 2,5 m/s <sup>2</sup> |

**⚠ Advarsel!** Bruk alltid hørselsvern!

**⚠ Advarsel!** Faktiske vibrasjons- og støynivåer ved bruk av verktøy kan avvike fra angitt maksimumsverdi, avhengig av hvor og med hvilke materialer verktøyet blir brukt. Hvilke sikkerhetstiltak som bør iverksettes for å beskytte brukeren, må derfor avgjøres på grunnlag av beregnet eksponering ved faktiske driftsforhold (der det tas hensyn til alle trinn i arbeidet, for eksempel hvor lenge verktøyet er slått av og hvor lenge det står på standby i tillegg til brukstid).

## 10 EU-samsvarserklæring

Samsvarserklæringen utstedes under produsentens eneansvar: **Jula AB, Box 363, SE-532 24 Skara Sweden.**

Artikkelnummer: **025104**

Modellnr.: **PLYL-123**

### MULTIBØRSTE 18 V

Samsvarer med følgende direktiver, forordninger og standarder: **EN 62841-1:2015, EN ISO 12100:2010, EN 1083-2:1997, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 50581:2012**

Målt lydeffektnivå på utstyr som er representativt for denne typen: **90,2 dB(A)**

Garantert lydeffektnivå: **94 dB(A)**

Dette produktet ble CE-merket i år: **2022**

Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER



Representant for Jula og autorisert til å compilere den tekniske dokumentasjonen.

<sup>1</sup> Verdiene som er oppgitt for vibrasjoner og støy, er målt med standardiserte metoder og kan brukes til å sammenligne ulike verktøy og gjøre en foreløpig evaluering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN 62841-1:2015.

# Indholdsfortegnelse

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Indledning</b>                                      | <b>27</b> |
| 1.1 Produktbeskrivelse .....                             | 27        |
| 1.2 Anvendelse.....                                      | 27        |
| 1.3 Symboler .....                                       | 27        |
| 1.4 Produktoversigt.....                                 | 28        |
| <b>2 Sikkerhed</b>                                       | <b>28</b> |
| 2.1 Sikkerhedsdefinitioner .....                         | 28        |
| 2.2 Generelle sikkerhedsanvisninger.....                 | 28        |
| 2.3 Sikkerhed i arbejdsområdet .....                     | 28        |
| 2.4 Elektrisk sikkerhed .....                            | 28        |
| 2.5 Personlig sikkerhed .....                            | 28        |
| 2.6 Brug og vedligehold af elværktøj.....                | 29        |
| 2.7 Brug og vedligehold af batteridrevet værktøj.....    | 29        |
| 2.8 Service.....                                         | 30        |
| 2.9 Sikkerhedsanvisninger for brug.....                  | 30        |
| 2.10 Batterisikkerhed.....                               | 30        |
| 2.11 Vibrationssikkerhed.....                            | 30        |
| 2.12 Børstesikkerhed.....                                | 31        |
| <b>3 Samlevejledning</b>                                 | <b>31</b> |
| 3.1 Sådan pakkes produktet ud.....                       | 31        |
| 3.2 Sådan samles produktet .....                         | 31        |
| <b>4 Brug 31</b>                                         |           |
| 4.1 Før produktet tages i brug.....                      | 31        |
| 4.2 Sådan vælges den rigtige børste.....                 | 31        |
| 4.3 Sådan monteres eller udskiftes børsten....           | 31        |
| 4.4 Sådan justeres længden på håndtaget.....             | 32        |
| 4.5 Sådan justeres vinklen af det forreste håndtag ..... | 32        |
| 4.6 Sådan tilsluttes vandforsyning.....                  | 32        |
| 4.7 Sådan betjenes produktet .....                       | 32        |
| <b>5 Vedligeholdelse</b>                                 | <b>32</b> |
| 5.1 Sådan rengøres produktet.....                        | 32        |
| <b>6 Opbevaring</b>                                      | <b>32</b> |
| <b>7 Transport</b>                                       | <b>32</b> |
| <b>8 Bortskaffelse</b>                                   | <b>33</b> |
| <b>9 Tekniske data</b>                                   | <b>33</b> |
| <b>10 EU-overensstemmelseserklæring</b>                  | <b>33</b> |

## 1 Indledning

### 1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en batteridrevet terrasserenser med tre typer rengøringsbørster.

### 1.2 Anvendelse

Produktet er beregnet til at fjerne mos og ukrudt på terrasser.

### 1.3 Symboler

|                                                                                     |                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug. |
|    | Advarsel!                                                                                                                                            |
|    | Brug en støvfiltermaske.                                                                                                                             |
|    | Brug beskyttelsesbriller.                                                                                                                            |
|    | Brug altid høreværn.                                                                                                                                 |
|   | Pas på udslyngede genstande.                                                                                                                         |
|  | Hold dig på sikker afstand.                                                                                                                          |
|  | Må ikke udsættes for regn.                                                                                                                           |
|  | Tag batteriet ud før vedligeholdelse eller service.                                                                                                  |
|  | Sikkerhedsklasse II.                                                                                                                                 |
|  | Lydeffektniveau. Se "9 Tekniske data" på side 33.                                                                                                    |

|                                                                                  |                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|  | Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger. |
|  | Skal bortskaffes som elektronikaffald.                        |

## 1.4 Produktoversigt

Figur 1

1. Hastighedsregulator
2. Startspærre
3. Startknap
4. Bageste håndtag
5. Batteriholder
6. Forreste håndtag
7. Låseskrue til forreste håndtag
8. Låsegreb til længdejustering
9. Vandindtag
10. Motorenhed
11. Stænkskærm
12. Blød rullebørste

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Sikkerhedsdefinitioner

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskaade.

**⚠ Forsigtig!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

**Bemærk!** Information der er nødvendig i bestemte situationer.

### 2.2 Generelle sikkerhedsanvisninger

**⚠ Advarsel!** Læs alle sikkerhedsadvarsler, brugervejledninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskaade.

Gem alle advarsler og anvisninger til senere brug.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til elværktøj, der er tilsluttet elnettet (med ledning), eller batteridrevet elværktøj (uden ledning).

### 2.3 Sikkerhed i arbejdsområdet

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskaade.

- Arbejdsområdet skal holdes rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive miljøer, fx i nærheden af brandfarlig væske, gas eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv eller damp.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet er i brug. Uopmærksomhed kan føre til, at man mister kontrollen med værktøjet.

### 2.4 Elektrisk sikkerhed

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskaade.

- Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Undgå at ændre på stikket. Brug ikke adapterstik sammen med jordet elværktøj. Intakte stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet.
- Undgå at udsætte elværktøj for regn eller fugt. Hvis der trænger vand ind i elværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

### 2.5 Personlig sikkerhed

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskaade.

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger elværktøj. Undgå at bruge elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under brug af elværktøj kan medføre alvorlig personskaade.
- Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller. Værnemidler som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn reducerer risikoen for personskaade, afhængigt af forholdene.
- Undgå, at værktøjet starter utilsigtet. Sørg for, at afbryderen er i slukket position, før du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken, samler værktøjet op eller bærer det. Risikoen for ulykker øges, hvis elværktøjet bæres med fingeren på afbryderen, eller der sættes strøm til elværktøj, mens afbryderen er i tændt position.

- Fjern eventuelle skruenøgler og lignende, før elværktøjet startes. Skruenøgler og lignende, der sidder på en roterende del på elværktøjet, kan forårsage personskade.
- Undgå at strække dig for meget. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance. Det giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- Brug egnet tøj. Undgå løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sidde fast i bevægelige dele.
- Hvis elværktøjet kan tilsluttes støvudsugning og -opsamling, skal du sikre, at det tilsluttes og bruges korrekt. Brug af støvopsamling kan reducere risici forbundet med støv.
- Selvom du har erfaring med hyppig brug af værktøj, skal du stadig være varsom og huske på værktøjets sikkerhedsanvisninger. Uforsigtighed kan forårsage alvorlige skader på en brøkdel af et sekund.

## 2.6 Brug og vedligehold af elværktøj

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Undgå at overbelaste elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til opgaven. Det rigtige elværktøj vil gøre arbejdet bedre og sikrere med den hastighed, det er beregnet til.
- Brug ikke elværktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes med afbryderen. Elværktøj, der ikke kan styres med afbryderen, er farligt og skal repareres.
- Tag stikket ud af strømkilden og/eller batteripakken ud af elværktøjet, hvis det er muligt, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet. Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet startes ved et uheld.
- Elværktøj, som ikke er i brug, skal opbevares utilgængeligt for børn. Lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller ikke har læst betjeningsvejledningen, betjene elværktøjet. Elværktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
- Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontroller, at de bevægelige dele ikke er forkert justeret eller sidder fast, at der er ikke brud på dele, og at der ikke er andre forhold, der kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget skal det repareres før brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdet elværktøj.
- Skæreværktøj skal holdes skarpt og rent. Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter er mindre tilbøjeligt til at sætte sig fast og er lettere at styre.
- Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits osv. i overensstemmelse med denne betjeningsvejledning og under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Det kan være farligt at bruge elværktøj til andet end det tilsigtede formål.
- Hold håndtag og grebsflader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og grebsflader gør det vanskeligt at håndtere og styre værktøjet sikkert i uventede situationer.

## 2.7 Brug og vedligehold af batteridrevet værktøj



**Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Brug kun den oplader, der anbefales af producenten. Der kan opstå brandfare, hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt type batteri, anvendes til en anden batteritype.
- Brug kun elværktøj med de dertil beregnede batteripakker. Brug af andre batteripakker kan medføre personskade og brand.
- Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra én pol til en anden. Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.
- I ekstreme tilfælde kan der komme væske ud af batteriet – undgå kontakt med væsken. Ved kontakt med væsken skylles med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du søge lægehjælp. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- Udsæt ikke batteripakken eller værktøjet for ild eller for høje temperaturer. Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage eksplosion.
- Følg anvisningerne vedrørende opladning, og undgå at oplade batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

## 2.8 Service

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Service på elværktøj må kun udføres af autoriserede personer, der bruger originale reservedele. Det vil sikre, at elværktøjet altid er i forsvarlig stand.
- Udfør aldrig selv service på beskadigede batterier. Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

## 2.9 Sikkerhedsanvisninger for brug

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin. Dette har en negativ effekt på dit syn og din opmærksomhed, koordinationsevne og dømmekraft.
- Lad ikke børn eller personer, som ikke er fortrolige med produktet, betjene det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Brug ikke produktet med beskadigede eller manglende sikkerhedsanordninger.
- Brug ikke produktet, hvis startkappen eller startspærren ikke fungerer korrekt.
- Brug ikke et produkt med defekte eller manglende håndtag.
- Undlad at foretage ændringer på produktet.
- Produktet må kun anvendes til det formål, det er beregnet til.
- Sluk for produktet, og tag batteriet ud, før det efterlades uden opsyn.
- Sluk for produktet, og tag batteriet ud, hvis produktet vibrerer unormalt.
- Undersøg produktet før brug. Sørg for, at alle skruer er spændt, og at de bevægelige dele ikke sidder fast.
- Brug ikke produktet på et sted, hvor genstande kan sætte sig fast og blive kastet ud af produktet. Udslyngede genstande kan forårsage alvorlig personskade og/eller materielle skader.
- Stop produktet, og sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet, før du lægger produktet fra dig.
- Forsøg ikke at stoppe produktet med hænderne.
- Hold altid produktet i de dertil beregnede håndtag.

- Brug kun produktet i dagslys.
- Stå mindst 10 m fra strømledninger.
- Sørg for at holde balancen hele tiden.
- Du må ikke løbe med produktet.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne er fri for snavs.

## 2.10 Batterisikkerhed

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Produktet skaber et elektromagnetisk felt, når det er i brug. Hvis du har et medicinsk implantat, bør du rådføre dig med din læge og/eller producenten af det medicinske implantat, før du bruger produktet.
- Batteriet kan afgive dampe, hvis det bruges forkert eller er beskadiget. Sådanne dampe kan irritere luftvejene. Træk frisk luft ind. Tal med en læge, hvis ubehaget varer ved.
- Brug ikke beskadigede, defekte eller deformede batterier. Undlad at skille batteriet ad.
- Oplad ikke batteriet i nærheden af syre og/eller brandfarlig gas.
- Udsæt ikke batteriet for varme eller ild.
- Oplad ikke batteriet ved temperaturer under 10 °C eller over 40 °C.
- Udsæt ikke batteriet for høje temperaturer eller stærkt sollys.
- Batteriet bliver varmt under brug. Lad batteriet køle af, før det oplades.
- Undgå at kortslutte batteripolerne.

## 2.11 Vibrationssikkerhed

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Der er risiko for personskade som følge af vibrationer ved længerevarende og/eller forkert brug.
- Ved længerevarende brug kan vibrationer medføre kredsløbsproblemer i hænder og arme. Stop straks arbejdet og søg læge, hvis du oplever følelsesløshed, kløe, snurren eller smerter, eller hvis din hud ændrer farve. For at begrænse risikoen for skader skal du vedligeholde værktøjet korrekt, søge for, at din krop er varm og holde hyppige pauser.

## 2.12 Børstesikkerhed

- Børster må ikke monteres på maskiner med en hastighed, der overstiger den maksimalt tilladte børstehastighed.
- Der må ikke bruges beskadigede børster.
- Misfarvning som følge af rust eller andre tegn på kemiske eller mekaniske ændringer af fyldmaterialet kan medføre førtidigt svigt.
- Børster skal opbevares i egnede stativer, beholdere eller kasser på en sådan måde, at de er beskyttet mod virkningerne af:
  - Høj luftfugtighed, varme, vand eller andre væsker, som kan beskadige børsten.
  - Syrer eller dampe fra syrer, som kan medføre nedbrydning.
  - Temperaturer, der er lave nok til at forårsage kondens på børsten, når den flyttes fra opbevaring til et område med højere temperatur.
  - Deformation af nogen af børstens komponenter.

## 3 Samlevejledning

### 3.1 Sådan pakkes produktet ud

- 1 Løft produktet ud af kassen.
- 2 Fjern emballagematerialet fra produktet.
- 3 Løsn låsegrebet til længdejustering, og drej håndtaget 90° (Figur 2).
- 4 Spænd låsegrebet til længdejustering.

### 3.2 Sådan samles produktet

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskaade.

**⚠ Advarsel!** Sæt ikke batteriet i, før produktet er helt samlet.

#### 3.2.1 Sådan fastgøres det forreste håndtag

- Sæt det forreste håndtag i holderen, og spænd det forreste håndtags låseskrue (Figur 3).

#### 3.2.2 Sådan monteres batteriet

**⚠ Advarsel!** Sørg for, at startknappen er i OFF-position, før du sætter batteriet i.

- Skub det opladede batteri ind i batteriholderen. Sørg for, at batteriet klikker på plads.

**⚠ Forsigtig!** Tving ikke batteriet ind i batteriholderen.

### 3.2.3 Sådan fjernes batteriet

- Tryk og hold låseknappen på batteriet nede, og tag det ud af batteriholderen.

## 4 Brug

### 4.1 Før produktet tages i brug

- Sørg for, at produktet ikke er beskadiget.
- Sørg for, at alle skruer er spændt, og at alle sikkerhedsanordninger er installeret korrekt.

### 4.2 Sådan vælges den rigtige børste

Produktet leveres med en blød rullebørste.

- Brug den bløde rullebørste til at rengøre overflader som træ, komposit eller beton.
- Brug en hård rullebørste til at rengøre overflader som sten eller kunstgræs.
- Brug en hjulbørste af plast til at fjerne lettere ukrudt mellem fliserne.
- Brug en metalbørste til at fjerne mere genstridigt ukrudt mellem fliserne.

**⚠ Forsigtig!** Sørg for, at børsten ikke beskadiger den overflade, der skal rengøres.

### 4.3 Sådan monteres eller udskiftes børsten

(Figur 4).

**⚠ Forsigtig!** Skrueerne har venstretrået.

- 1 Løsn låseskruen, der holder børsten, med unbrakonøglen.
- 2 Tag den brugte børste af motorakslen.
- 3 Sæt den nye børste på motorakslen
- 4 Spænd låseskruen med unbrakonøglen.

**Bemærk!** Brug en skruenøgle til at holde motorakslen på plads, mens du spænder låseskruen.

## 4.4 Sådan justeres længden på håndtaget

- 1 Løsn låsesgrebet til længdejustering (Figur 1, position 8).
- 2 Juster håndtagets længde til den ønskede længde.
- 3 Spænd låsegrebet til længdejustering.

## 4.5 Sådan justeres vinklen af det forreste håndtag

- 1 Løsn låseskruen på det forreste håndtag. (Figur 1, position 7).
- 2 Juster det forreste håndtag til den ønskede vinkel.
- 3 Spænd håndtagets låseskrue.

## 4.6 Sådan tilsluttes vandforsyning

- 1 Skub vandslangen på vandindtaget, indtil den er låst på plads (Figur 6).

**⚠ Forsigtig!** Sørg for, at vandslangen ikke belaster vandindtaget.

- 2 Tænd for vandforsyningen.

**Bemærk!** Sørg for, at vanddyserne foran på produktet fungerer korrekt.

## 4.7 Sådan betjenes produktet

- 1 Hold godt fast i produktets forreste og bageste håndtag.
- 2 Lad produktets børste komme i kontakt med det område, der skal rengøres.
- 3 Tryk og hold startspærren inde med tommelfingeren (Figur 1, position 2).
- 4 Tryk på startknappen, og hold den inde.
- 5 Slip startspærren.

**⚠ Advarsel!** Lås ikke startknappen eller startspærren i deres ON-position.

- 6 Flyt hastighedsregulatoren for at justere børstens rotationshastighed (Figur 1, position 1).

- 7 Bevæg produktet hen over den del, der skal rengøres, med jævne bevægelser og i et kontrolleret tempo.
- 8 Slip startknappen for at slukke for produktet.

**⚠ Advarsel!** Lad altid produktet stoppe af sig selv. Stop ikke produktet med hænderne.

## 5 Vedligeholdelse

**⚠ Advarsel!** Sluk produktet og tag batteriet ud, før du udfører vedligeholdelse på produktet.

- Lad altid et autoriseret servicecenter udføre reparationen af produktet.
- Brug kun reservedele, der er anbefalet af producenten. Monter reservedelene i henhold til producentens anvisninger.

### 5.1 Sådan rengøres produktet

**⚠ Forsigtig!** Brug ikke vand eller flydende rengøringsmiddel på produktet.

- Rengør produktet efter hver brug.
- Rengør produktet med en fugtig klud og en blød børste.
- Rens ventilationsåbningerne for snavs.

## 6 Opbevaring

- Tag batteriet ud af produktet.
- Oplad batteriet før længere tids opbevaring.
- Afdæk batteripolerne før opbevaring.
- Opbevar produktet på et tørt og frostfrit sted beskyttet mod direkte sollys.
- Opbevar ikke produktet i en plastikpose for at undgå fugt og mugdannelse.

## 7 Transport

**⚠ Advarsel!** Transporter altid batterier i henhold til lokale og nationale bestemmelser.

- Sluk produktet, og lad det køle af.
- Tag batteriet ud af produktet.
- Afdæk batteripolerne.
- Fastgør produktet, når du transporterer det.

## 8 Bortskaffelse

### 8.1 Sådan bortskaffes produktet

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

## 9 Tekniske data

| Specifikation                           | Værdi                |
|-----------------------------------------|----------------------|
| Nominel spænding                        | 18 VDC               |
| Batteritype                             | Litium-ion           |
| Hastighed                               | 600–1200/min         |
| Børstens diameter                       | Ø 110 mm             |
| Beskyttelseskategori                    | IPX1                 |
| Maks. arbejdstryk                       | 10 bar               |
| Flow                                    | 4,1 l/min.           |
| Mål (B x H x D)                         | 23x98–126x33 cm      |
| Vægt                                    | 4,0 kg               |
| Lydtryksniveau, LpA                     | 80,4 dB(A), K=3 dB   |
| Målt lydeffektniveau, LwA               | 90,2 dB(A), K=3 dB   |
| Garanteret lydeffektniveau, LwA         | 94,0 dB(A)           |
| Maksimalt vibrationsniveau <sup>1</sup> | 2,5 m/s <sup>2</sup> |



**Advarsel!** Brug altid høreværn!



**Advarsel!** Det faktiske vibrations- og støjniveau ved brug af værktøj kan afvige fra den angivne maksimale værdi, afhængigt af hvordan værktøjet bruges og af materialet. Det er derfor nødvendigt at bestemme, hvilke sikkerhedsforanstaltninger der er nødvendige for at beskytte brugeren, baseret på et skøn over eksponering under faktiske arbejdsforhold (under hensyntagen til alle faser af arbejdsacyklussen, fx den tid, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, ud over opstartstiden).

## 10 EU-overensstemmelses-erklæring

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar: **Jula AB, Box 363, SE-532 24 Skara, Sverige.**

Varenummer: **025104**

Model nr.: **PLYL-123**

### MULTI-BRUSH 18V

Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder:  
**EN 62841-1:2015, EN ISO 12100:2010,**  
**EN 1083-2:1997, EN IEC 55014-1:2021,**  
**EN IEC 55014-2:2021, EN 50581:2012**

Målt lydeffektniveau på en maskine, der er repræsentativ for typen: **90,2 dB(A)**

Garanteret lydeffektniveau: **94 dB(A)**

Dette produkt blev CE-mærket i år: **2022**

Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER

Underskriver for Jula og bemyndiget til at udarbejde den tekniske dokumentation.

<sup>1</sup> De deklarerede værdier for vibrationer og støj, som er målt i henhold til en standardiseret testmetode, kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden og til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Måleværdierne er blevet fastsat i overensstemmelse med EN 62841-1:2015.

# Spis treści

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Wprowadzenie</b>                                       | <b>34</b> |
| 1.1 Opis produktu .....                                     | 34        |
| 1.2 Przeznaczenie .....                                     | 34        |
| 1.3 Symbole .....                                           | 34        |
| 1.4 Budowa produktu .....                                   | 35        |
| <b>2 Bezpieczeństwo</b>                                     | <b>35</b> |
| 2.1 Definicje bezpieczeństwa .....                          | 35        |
| 2.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa .....                      | 35        |
| 2.3 Bezpieczeństwo w miejscu pracy .....                    | 35        |
| 2.4 Bezpieczeństwo pracy z urządzeniami elektrycznymi ..... | 35        |
| 2.5 Bezpieczeństwo osobiste .....                           | 35        |
| 2.6 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia .....        | 36        |
| 2.7 Użytkowanie i konserwacja akumulatora .....             | 36        |
| 2.8 Serwis .....                                            | 37        |
| 2.9 Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi .....           | 37        |
| 2.10 Bezpieczeństwo akumulatora .....                       | 37        |
| 2.11 Bezpieczeństwo wibracyjne .....                        | 38        |
| 2.12 Bezpieczeństwo szczotek .....                          | 38        |
| <b>3 Montaż</b>                                             | <b>38</b> |
| 3.1 Rozpakowanie produktu .....                             | 38        |
| 3.2 Montaż produktu .....                                   | 38        |
| <b>4 Obsługa</b>                                            | <b>38</b> |
| 4.1 Wymagane czynności przed użyciem produktu .....         | 38        |
| 4.2 Wybór odpowiedniej szczotki .....                       | 38        |
| 4.3 Mocowanie lub wymiana szczotki .....                    | 39        |
| 4.4 Regulacja długości uchwytu .....                        | 39        |
| 4.5 Regulacja kąta przedniego uchwytu .....                 | 39        |
| 4.6 Podłączanie zasilania wodą .....                        | 39        |
| 4.7 Obsługa produktu .....                                  | 39        |
| <b>5 Konserwacja</b>                                        | <b>39</b> |
| 5.1 Czyszczenie produktu .....                              | 39        |
| <b>6 Przechowywanie</b>                                     | <b>39</b> |
| <b>7 Transport</b>                                          | <b>40</b> |
| <b>8 Utylizacja</b>                                         | <b>40</b> |
| <b>9 Dane techniczne</b>                                    | <b>40</b> |
| <b>10 Deklaracja zgodności UE</b>                           | <b>40</b> |

## 1 Wprowadzenie

### 1.1 Opis produktu

Opisywany produkt to zasilany akumulatorowo przyrząd do czyszczenia tarasów, wyposażony w trzy rodzaje szczotek.

### 1.2 Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony do usuwania mchu i chwastów z tarasów.

### 1.3 Symbole

|                                                                                     |                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować do późniejszych konsultacji. |
|    | Ostrzeżenie!                                                                                                                                                      |
|    | Noś maskę przeciwpyłową.                                                                                                                                          |
|    | Noś okulary ochronne.                                                                                                                                             |
|    | Noś środki ochrony słuchu.                                                                                                                                        |
|   | Uważaj na wyrzucane przedmioty.                                                                                                                                   |
|  | Zachowaj bezpieczną odległość.                                                                                                                                    |
|  | Chroń przed deszczem.                                                                                                                                             |
|  | Przed konserwacją lub serwisowaniem wyjmuj akumulator.                                                                                                            |
|  | Klasa bezpieczeństwa II                                                                                                                                           |
|  | Poziom mocy akustycznej. Patrz punkt „9. Dane techniczne” na stronie 40.                                                                                          |

|                                                                                  |                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|  | Niniejszy produkt spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw i rozporządzeń UE. |
|  | Utylizować jako odpad elektryczny.                                           |

## 1.4 Budowa produktu

Rysunek 1

1. Regulator prędkości
2. Blokada spustu
3. Spust
4. Tylny uchwyt
5. Mocowanie akumulatora
6. Przedni uchwyt
7. Śruba ustalająca przedniego uchwytu
8. Nakrętka ustalająca regulacji długości
9. Wlot wody
10. Silnik
11. Osłona przeciwbryzgowa
12. Miękką szczotka walcowa

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Definicje bezpieczeństwa

**! Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

**! Przestroga!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko uszkodzenia produktu, innych materiałów lub otoczenia.

**Uwaga!** Informacje, które należy znać w danej sytuacji.

### 2.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

**! Ostrzeżenie!** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do elektronarzędzia. Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do późniejszych konsultacji.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzi sieciowych (przewodowych) oraz akumulatorowych (beprzewodowych).

## 2.3 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

**! Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek lub brak dostatecznego oświetlenia w miejscu pracy mogą być przyczyną wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w atmosferach wybuchowych, na przykład w obecności łatwopalnych płynów, gazów lub pyłu. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłu lub oparów.
- Używając elektronarzędzi, nie pozwalaj zbliżyć się dzieciom ani osobom trzecim. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

## 2.4 Bezpieczeństwo pracy z urządzeniami elektrycznymi

**! Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno jej w żaden sposób modyfikować. Nigdy nie stosuj przejściówek, aby podłączyć uziemione elektronarzędzie. Modyfikacje wtyczek lub gniazd zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Kiedy ciało jest uziemione, istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Chroń elektronarzędzia przed deszczem lub wilgocią. Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## 2.5 Bezpieczeństwo osobiste

**! Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Kiedy używasz elektronarzędzia, zachowaj czujność, uważaj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia, kiedy odczuwasz zmęczenie lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze noś okulary ochronne. Środki ochrony, takie jak maska przeciwpylewa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy ochronniki słuchu przeznaczone do konkretnych warunków pracy zmniejszają ryzyko obrażeń ciała.

- Podejmij środki zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem sprawdź, czy przełącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku zasilania lub elektronarzędzia podłączonego do zasilania, w którym przełącznik jest w pozycji włączonej grozi wypadkiem.
- Przed uruchomieniem elektronarzędzia usuń wszystkie klucze nastawcze lub maszynowe. Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może doprowadzić do obrażeń ciała.
- Nie odchylaj się zbyt mocno. Przez cały czas utrzymuj równowagę i stabilną postawę. Zapewni to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Nie zbliżaj włosów ani odzieży do ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Jeśli urządzenia są przeznaczone do pracy z wyposażeniem do odsysania i gromadzenia pyłu, sprawdź, czy akcesoria te zostały prawidłowo podłączone. Użycie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia wynikające z gromadzenia się pyłów.
- Posługuj się narzędziem ostrożnie i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa, nawet jeśli masz duże doświadczenie w jego użytkowaniu. Nieuważna obsługa urządzenia może w ułamku sekundy doprowadzić do wystąpienia poważnych obrażeń ciała.

## 2.6 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia

**⚠ Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Korzystając z elektronarzędzia, nie stosuj nadmiernej siły. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danej pracy. Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w tempie, w jakim powinno pracować.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli nie można go włączyć i wyłączyć za pomocą przełącznika. Elektronarzędzia, których nie można włączać i wyłączać za pomocą wyłącznika, są niebezpieczne i muszą zostać naprawione.
- Odłączaj wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator, jeśli to możliwe, od elektronarzędzia przed wykonaniem regulacji, zmianą wyposażenia lub przechowywaniem elektronarzędzia. Takie zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

- Przechowuj nieużywane elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci i nie pozwalaj osobom nieznającym elektronarzędzia lub niniejszej instrukcji na jego obsługę. Elektronarzędzia stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez nieprzeszkolonych użytkowników.
- Konserwuj odpowiednio elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzaj je pod kątem rozregulowania lub zacinania się ruchomych części, awarii części lub innych problemów, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzone elektronarzędzie należy naprawić przed kolejnym użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- Zadbaj, aby narzędzia tnące były ostre i czyste. Narzędzia tnące poddawane właściwej konserwacji mają ostre krawędzie, rzadziej się zacinają i można łatwiej kontrolować ich pracę.
- Używaj elektronarzędzia, akcesoriów oraz końcówek itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy oraz zadanie, które chcesz wykonać. Używanie elektronarzędzi niezgodnie z ich przeznaczeniem może stwarzać zagrożenie.
- Uchwyty i powierzchnie chwytne powinny być suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem. Jeśli uchwyty i powierzchnie chwytne będą śliskie, utrudnią bezpieczne użytkowanie i panowanie nad narzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

## 2.7 Użytkowanie i konserwacja akumulatora

**⚠ Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Ładuj tylko przy użyciu ładowarki wskazanej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może powodować zagrożenie pożarowe w przypadku używania z innym akumulatorem.
- Używaj elektronarzędzi tylko ze specjalnie przystosowanymi akumulatorami. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała i pożaru.
- Jeśli akumulator nie jest używany, przechowuj go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogą spowodować połączenie między stykami. Zwarcie styków akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- W niekorzystnych warunkach z akumulatora może wycieć płyn. W takich przypadkach nie wolno do dotykać. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu, opłucz skórę wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnij porady lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienia lub poparzenia.

- Nie używaj uszkodzonego bądź zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieprzewidywany sposób, powodując pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń ciała.
- Chroń akumulator i narzędzie przed ogniem i nadmierną temperaturą. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może doprowadzić do wybuchu.
- Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia w temperaturach poza zakresem podanym w instrukcji. Ładowanie nieprawidłowe lub w temperaturach poza określonym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć zagrożenie pożarem.

## 2.8 Serwis

**! Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Elektronarzędzia powinny być serwisowane przez wykwalifikowany personel wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo elektronarzędzia.
- Nigdy nie serwisuj uszkodzonych akumulatorów. Akumulatory powinien serwisować tylko producent lub autoryzowane punkty serwisowe.

## 2.9 Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi

**! Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Nie używaj produktu, kiedy odczuwasz zmęczenie, źle się czujesz lub jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Ma to negatywny wpływ na Twój wzrok, czujność, koordynację i ocenę sytuacji.
- Nie pozwalaj używać produktu dzieciom ani osobom z nim niezaznajomionym.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie używaj produktu z uszkodzonymi lub brakującymi zabezpieczeniami.
- Nie używaj produktu, jeśli spust lub blokada spustu nie działają prawidłowo.
- Nie używaj produktu z wadliwymi lub uszkodzonymi uchwytami.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produkt musi być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

- Zostawiając produkt bez nadzoru, wyłącz go i wyjmij akumulator.
- Jeśli produkt nietypowo wibruje, wyłącz go i wyjmij akumulator.
- Sprawdź produkt przed użyciem. Upewnij się, że wszystkie śruby są dokręcone, a ruchome części nie blokują się.
- Nie używaj produktu w miejscu, w którym przedmioty mogą utknąć i zostać wyrzucone przez produkt. Wyrzucane przedmioty mogą spowodować poważne obrażenia ciała i/lub szkody materialne.
- Zanim odłożysz produkt, wyłącz go i upewnij się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.
- Nie próbuj zatrzymywać produktu rękami.
- Zawsze trzymaj produkt za przeznaczone do tego uchwyty.
- Używaj produktu tylko przy świetle dziennym.
- Zachowaj odległość minimum 10 m od linii energetycznych.
- Pamiętaj, aby przez cały czas utrzymywać równowagę.
- Nie biegaj z produktem.
- Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne nie były zablokowane przez zanieczyszczenia.

## 2.10 Bezpieczeństwo akumulatora

**! Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Podczas użytkowania produkt wytwarza pole elektromagnetyczne. Jeśli masz implant medyczny, przed użyciem produktu skonsultuj się z lekarzem i/lub producentem implantu medycznego.
- Nieprawidłowo użytkowany lub uszkodzony akumulator może wydzielać opary. Takie opary mogą podrażniać układ oddechowy. Oddychaj świeżym powietrzem. Jeśli dyskomfort nie ustąpi, skontaktuj się z lekarzem.
- Nie używaj uszkodzonych, wadliwych lub zdeformowanych akumulatorów. Nie otwieraj akumulatora.
- Nie ładuj akumulatora w pobliżu kwasu i/lub łatwopalnego gazu.
- Nie narażaj akumulatora na działanie ciepła lub ognia.
- Nie ładuj akumulatora w temperaturach niższych niż 10°C lub wyższych niż 40°C.
- Nie narażaj akumulatora na działanie wysokich temperatur lub silnego światła słonecznego.

- Akumulator nagrzewa się podczas użytkowania. Przed ładowaniem zaczekaj, aż akumulator ostygnie.
- Nie zwieraj styków akumulatora.

## 2.11 Bezpieczeństwo wibracyjne

**!** **Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Wibracje podczas długotrwałego i/lub nieprawidłowego użytkowania stwarzają ryzyko obrażeń ciała.
- Istnieje podejrzenie, że podczas długotrwałego użytkowania wibracje mogą powodować problemy z krążeniem w dłoniach i ramionach. W przypadku wystąpienia drętwienia, swędzenia, mrowienia, bólu lub zmiany koloru skóry natychmiast przerwij pracę i skorzystaj z pomocy lekarskiej. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń, należy prawidłowo konserwować narzędzie, utrzymywać ciepło ciała i robić częste przerwy.

## 2.12 Bezpieczeństwo szczotek

- Szczotek nie należy montować w urządzeniach pracujących z prędkością przekraczającą maksymalną dopuszczalną prędkość szczotek.
- Nie należy używać uszkodzonych szczotek.
- Rdzawe przebarwienie lub inne oznaki chemicznych lub mechanicznych zmian materiału wypełniającego mogą spowodować przedwczesną awarię.
- Szczotki należy przechowywać w odpowiednich stojakach, pojemnikach lub skrzyniach w taki sposób, aby zabezpieczyć je przed:
  - Wysoką wilgotnością, ciepłem, wodą lub innymi płynami, które mogą spowodować uszkodzenie szczotki.
  - Narażeniem na kwasy lub opary kwasów, które mogą powodować uszkodzenie.
  - Jakąkolwiek temperaturą wystarczająco niską, aby spowodować kondensację na szczotce po przeniesieniu jej z miejsca przechowywania w miejsce o wyższej temperaturze.
  - Zniszczeniem dowolnego elementu szczotki.

## 3 Montaż

### 3.1 Rozpakowanie produktu

- 1 Wyjmij produkt z pudełka.
- 2 Usuń materiał opakowaniowy z produktu.
- 3 Zwolnij nakrętkę ustalającą regulacji długości i obróć uchwyt o 90° (Rysunek 2).

- 4 Dokręć nakrętkę ustalającą regulacji długości.

## 3.2 Montaż produktu

**!** **Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

**!** **Ostrzeżenie!** Nie podłączaj akumulatora przed całkowitym zmontowaniem produktu.

### 3.2.1 Mocowanie przedniego uchwytu

- Umieść przedni uchwyt w mocowaniu i dokręć śrubę ustalającą przedniego uchwytu (Rysunek 3).

### 3.2.2 Mocowanie akumulatora

**!** **Ostrzeżenie!** Przed zamocowaniem akumulatora upewnij się, że spust znajduje się w pozycji WYŁĄCZONEJ.

- Wepchnij naładowany akumulator w mocowanie akumulatora. Dopilnuj, aby akumulator zablokował się w mocowaniu.

**!** **Przeostroga!** Nie wpychaj akumulatora w mocowanie na siłę.

### 3.2.3 Odłączanie akumulatora

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk blokady na akumulatorze i wysuń go z mocowania.

## 4 Obsługa

### 4.1 Wymagane czynności przed użyciem produktu

- Upewnij się, że produkt nie jest uszkodzony.
- Upewnij się, że wszystkie śruby są dokręcone oraz że wszystkie zabezpieczenia są zamontowane prawidłowo.

### 4.2 Wybór odpowiedniej szczotki

Produkt jest dostarczany z miękką szczotką walcową.

- Używaj miękkiej szczotki walcowej do czyszczenia powierzchni takich jak drewno, kompozyt lub beton.
- Używaj twardej szczotki walcowej do czyszczenia powierzchni takich jak kamień lub sztuczna murawa.
- Używaj plastikowej szczotki tarczowej do prostszych do usunięcia chwastów w spoinach kostki brukowej.
- Używaj metalowej szczotki tarczowej do trudniejszych do usunięcia chwastów w spoinach kostki brukowej.

**! Przestroga!** Upewnij się, że szczotka nie uszkodzi czyszczonej powierzchni.

### 4.3 Mocowanie lub wymiana szczotki

(Rysunek 4).

**! Przestroga!** Śruby mają gwint lewoskrętny.

- 1 Używając klucza imbusowego, odkręć śrubę ustalającą, która przytrzymuje szczotkę.
- 2 Zdejmij używaną szczotkę z osi silnika.
- 3 Załóż nową szczotkę na oś silnika.
- 4 Dokręć śrubę ustalającą kluczem imbusowym.

**Uwaga!** Użyj klucza maszynowego, aby unieruchomić oś silnika podczas dokręcania śruby ustalającej.

### 4.4 Regulacja długości uchwytu

- 1 Zwolnij śrubę ustalającą regulacji długości (Rysunek 1, pozycja 8).
- 2 Ustaw żądaną długość uchwytu.
- 3 Dokręć śrubę ustalającą regulacji długości.

### 4.5 Regulacja kąta przedniego uchwytu

- 1 Odkręć śrubę ustalającą przedniego uchwytu. (Rysunek 1, pozycja 7).
- 2 Ustaw żądaną kąt przedniego uchwytu.
- 3 Dokręć śrubę ustalającą przedniego uchwytu.

### 4.6 Podłączanie zasilania wodą

- 1 Wciśnij wąż doprowadzający wodę na wlot wody, aż się zablokuje (Rysunek 6).

**! Przestroga!** Dopilnuj, aby wąż doprowadzający wodę nie powodował żadnego obciążenia wlotu wody.

- 2 Włącz dopływ wody.

**Uwaga!** Upewnij się, że dysze wodne z przodu produktu działają prawidłowo.

## 4.7 Obsługa produktu

- 1 Trzymaj mocno produkt za przedni i tylny uchwyt.
  - 2 Przyłóż szczotkę produktu do czyszczonej powierzchni.
  - 3 Naciśnij i przytrzymaj kciukiem blokadę spustu (Rysunek 1, pozycja 2).
  - 4 Naciśnij i przytrzymaj spust.
  - 5 Zwolnij blokadę spustu.
- ! Ostrzeżenie!** Nie blokuj spustu ani blokady spustu w pozycji WŁĄCZONEJ.
- 6 Przesuń regulator prędkości, aby ustawić prędkość obrotową szczotki (Rysunek 1, pozycja 1).
  - 7 Przesuwaj produkt po czyszczonym obszarze równymi ruchami i w kontrolowanym tempie.
  - 8 Zwolnij spust, aby wyłączyć produkt.

**! Ostrzeżenie!** Zawsze zaczekaj, aż produkt sam się zatrzyma. Nie zatrzymuj produktu rękami.

## 5 Konserwacja

**! Ostrzeżenie!** Przed konserwacją produktu wyłącz go i odłącz akumulator.

- Zawsze zlecaj naprawę produktu autoryzowanemu centrum serwisowemu.
- Używaj wyłącznie części zamiennych zalecanych przez producenta. Montuj części zamienne zgodnie z instrukcją producenta.

### 5.1 Czyszczenie produktu

**! Przestroga!** Nie czyść produktu wodą ani detergentem w płynie.

- Czyść produkt po każdym użyciu.
- Czyść produkt wilgotną szmatką i miękką szczotką.
- Czyść otwory wentylacyjne z zanieczyszczeń.

## 6 Przechowywanie

- Odłącz akumulator od produktu.
- Naładuj akumulator przed przechowaniem go przez dłuższy czas.

- Przed przechowywaniem zabezpiecz styki akumulatora.
- Przechowuj produkt w suchym miejscu zabezpieczony przed mrozem i bezpośrednim światłem słonecznym.
- Nie przechowuj produktu w worku foliowym, aby zapobiec powstaniu wilgoci i pleśni.

## 7 Transport

**⚠ Ostrzeżenie!** Zawsze transportuj akumulatory zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami.

- Wyłącz produkt i poczekaj, aż ostygnie.
- Odłącz akumulator od produktu.
- Zabezpiecz styki akumulatora.
- Zabezpiecz produkt na czas transportu.

## 8 Utylizacja

### 8.1 Utylizacja produktu

- Utylizując produkt należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie pal produktu.

## 9 Dane techniczne

| Specyfikacja                              | Wartość              |
|-------------------------------------------|----------------------|
| Napięcie znamionowe                       | 18 V DC              |
| Typ akumulatora                           | Litowo-jonowy        |
| Prędkość                                  | 600-1200/min         |
| Średnica szczotki                         | Ø110 mm              |
| Stopień ochrony                           | IPX1                 |
| Maks. ciśnienie robocze                   | 10 barów             |
| Przepływ                                  | 4,1 l/min            |
| Wymiary (SxWxG)                           | 23 x 98-126 x 33 cm  |
| Masa                                      | 4,0 kg               |
| Poziom ciśnienia akustycznego, LpA        | 80,4 dB(A), K=3 dB   |
| Zmierzony poziom mocy akustycznej, LwA    | 90,2 dB(A), K=3 dB   |
| Gwarantowany poziom mocy akustycznej, LwA | 94,0 dB(A)           |
| Maksymalny poziom vibracji <sup>1</sup>   | 2,5 m/s <sup>2</sup> |

<sup>1</sup> Deklarowane wartości vibracji i hałasu, które zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testową, można wykorzystać do porównania różnych narzędzi i wstępnej oceny narażenia na te czynniki. Wartości pomiarów zostały określone zgodnie z normą EN 62841-1:2015.

**⚠ Ostrzeżenie!** Zawsze noś środki ochrony słuchu!

**⚠ Ostrzeżenie!** Rzeczywisty poziom vibracji i hałasu podczas użytkowania narzędzi może się różnić od określonej wartości maksymalnej w zależności od materiału i sposobu obsługi narzędzia. Dlatego należy koniecznie ustalić, jakie środki bezpieczeństwa są wymagane do ochrony użytkownika w oparciu o ocenę narażenia w danych warunkach roboczych (z uwzględnieniem czasu rozruchu oraz wszystkich etapów cyklu pracy, np. czasu, gdy urządzenie jest wyłączone i pracuje na biegu jałowym).

## 10 Deklaracja zgodności UE

Niniejsza deklaracja zgodności jest wydawana na wyłączną odpowiedzialność producenta: **Jula AB, Box 363, SE-532 24 Skara, Szwecja.**

Numer artykułu: **025104**

Nr modelu: **PLYL-123**

**MULTI-BRUSH 18V**

Zgodność z następującymi dyrektywami, rozporządzeniami i normami: **EN 62841-1:2015, EN ISO 12100:2010, EN 1083-2:1997, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 50581:2012**

Zmierzony poziom mocy akustycznej na sprzęcie reprezentatywnym dla tego typu: **90,2 dB(A)**

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: **94 dB(A)**

Ten produkt został oznaczony znakiem CE w roku: **2022**

Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER



Osoba podpisująca w imieniu firmy Julia i upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Einführung</b>                                              | <b>41</b> |
| 1.1 Produktbeschreibung .....                                    | 41        |
| 1.2 Verwendungszweck .....                                       | 41        |
| 1.3 Symbole .....                                                | 41        |
| 1.4 Produktübersicht.....                                        | 42        |
| <b>2 Sicherheit</b>                                              | <b>42</b> |
| 2.1 Sicherheitsdefinitionen .....                                | 42        |
| 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise .....                         | 42        |
| 2.3 Sicherheit im Arbeitsbereich .....                           | 42        |
| 2.4 Elektrische Sicherheit .....                                 | 42        |
| 2.5 Persönliche Sicherheit .....                                 | 42        |
| 2.6 Verwendung und Pflege<br>von Elektrowerkzeugen.....          | 43        |
| 2.7 Verwendung und Pflege<br>von akkubetriebenen Werkzeugen..... | 43        |
| 2.8 Service.....                                                 | 44        |
| 2.9 Sicherheitshinweise für den Betrieb .....                    | 44        |
| 2.10 Akkusicherheit .....                                        | 44        |
| 2.11 Vibrationssicherheit .....                                  | 45        |
| 2.12 Bürstensicherheit.....                                      | 45        |
| <b>3 Montage</b>                                                 | <b>45</b> |
| 3.1 Auspacken des Produkts.....                                  | 45        |
| 3.2 Montage des Produkts.....                                    | 45        |
| <b>4 Betrieb</b>                                                 | <b>45</b> |
| 4.1 Vor Inbetriebnahme des Produkts.....                         | 45        |
| 4.2 Auswahl der richtigen Bürste.....                            | 46        |
| 4.3 Befestigen oder Austauschen<br>der Bürste.....               | 46        |
| 4.4 Einstellen der Grifflänge .....                              | 46        |
| 4.5 Einstellen des Winkels des<br>vorderen Griffs .....          | 46        |
| 4.6 Anschluss an eine Wasserversorgung.....                      | 46        |
| 4.7 Betrieb des Produkts.....                                    | 46        |
| <b>5 Pflege</b>                                                  | <b>47</b> |
| 5.1 Reinigung des Produkts .....                                 | 47        |
| <b>6 Lagerung</b>                                                | <b>47</b> |
| <b>7 Transport</b>                                               | <b>47</b> |
| <b>8 Entsorgung</b>                                              | <b>47</b> |
| <b>9 Technische Daten</b>                                        | <b>47</b> |
| <b>10 EU-Konformitätserklärung</b>                               | <b>48</b> |

## 1 Einführung

### 1.1 Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein akkubetriebener Terrassenreiniger mit drei Arten von Reinigungsbürsten.

### 1.2 Verwendungszweck

Das Produkt ist zur Reinigung von Terrassen von Moos und Unkraut gedacht.

### 1.3 Symbole

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Speichern Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung. |
|    | Warnung!                                                                                                                                                                                                         |
|    | Tragen Sie eine Staubschutzmaske.                                                                                                                                                                                |
|    | Schutzbrille tragen.                                                                                                                                                                                             |
|    | Tragen Sie Gehörschutz.                                                                                                                                                                                          |
|   | Achten Sie auf ausgeworfene Objekte.                                                                                                                                                                             |
|  | Halten Sie einen Sicherheitsabstand ein.                                                                                                                                                                         |
|  | Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus.                                                                                                                                                                           |
|  | Entfernen Sie den Akku vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten.                                                                                                                                                     |
|  | Sicherheitsklasse II                                                                                                                                                                                             |
|  | Schallleistung. Siehe <u>„9 Technische Daten“ auf Seite 47.</u>                                                                                                                                                  |

|                                                                                  |                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|  | Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Verordnungen. |
|  | Recyceln Sie es als Elektromüll.                                          |

## 1.4 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Geschwindigkeitsregler
2. Auslösesperre
3. Auslöser
4. Hinterer Griff
5. Akkuhalter
6. Vorderer Griff
7. Sicherungsschraube des vorderen Griffs
8. Kontermutter für Längeneinstellung
9. Wassereinfluss
10. Motoreinheit
11. Spritzschutz
12. Weiche Bürstenrolle

## 2 Sicherheit

### 2.1 Sicherheitsdefinitionen

**Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

**Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

**Hinweis!** Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

### 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

**Achtung!** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Heben Sie alle Warnungen und Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

### 2.3 Sicherheit im Arbeitsbereich

**Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordentliche oder dunkle Bereiche führen zu Unfällen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Umstehende fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

### 2.4 Elektrische Sicherheit

**Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

- Die Stecker des Elektrowerkzeugs müssen der Steckdose entsprechen. Verändern Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Stromschlagrisiko.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Bereichen und Kühlschränken. Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.

### 2.5 Persönliche Sicherheit

**Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

- Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und verwenden Sie gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, während Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die für geeignete Bedingungen verwendet werden, verringern Verletzungen.

- Unbeabsichtigtes Starten verhindern. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Position aus befindet, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen an die Stromversorgung von eingeschalteten Elektrowerkzeugen führt zu Unfällen.
- Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel entfernen. Ein Schraubenschlüssel oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigt ist, kann zu Verletzungen führen.
- Bei der Arbeit nicht zu stark strecken. Halten Sie stets einen guten Stand und Ihr Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Wenn Geräte für den Anschluss von Absaug- und Sammelanlagen vorgesehen sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung von Staubsammelvorrichtungen kann die Gefahren durch Staub verringern.
- Werden Sie durch die häufige Verwendung von Werkzeugen nicht nachlässig und ignorieren Sie nicht die Grundsätze der Werkzeugsicherheit. Eine unvorsichtige Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.
- Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Benutzer gefährlich.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Auf Fehlausrichtung oder Verkleben beweglicher Teile, Bruch von Teilen und andere Bedingungen prüfen, die die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Bei Beschädigung des Elektrowerkzeugs vor Gebrauch reparieren lassen. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten klemmen weniger wahrscheinlich und sind leichter zu kontrollieren.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Werkzeugbits usw. gemäß diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der durchzuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs bei anderen als den vorgesehenen Arbeiten kann zu einer Gefahrensituation führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen in unerwarteten Situationen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs.

## 2.6 Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

**! Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

- Das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt einsetzen. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug macht die Arbeit besser und sicherer in der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet. Alle Elektrowerkzeuge, die mit dem Schalter nicht gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker von der Stromquelle ab und/oder entfernen Sie den Akku, falls abnehmbar, vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör austauschen oder Elektrowerkzeuge aufbewahren. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug versehentlich gestartet wird.

## 2.7 Verwendung und Pflege von akkubetriebenen Werkzeugen

**! Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

- Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkupacks. Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Ein Kurzschluss zwischen den Akkuklemmen kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
- Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn Flüssigkeit die Augen berührt, suchen Sie zusätzlich

medizinische Hilfe auf. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge. Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führt.
- Setzen Sie Akkus oder Werkzeuge keinem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus. Bei einem Brand oder einer Temperatur über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen, und laden Sie den Akku oder das Gerät nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs auf. Unsachgemäßes Laden oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

## 2.8 Service

**⚠ Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturmitarbeiter warten und verwenden Sie nur identische Ersatzteile. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt bleibt.
- Beschädigte Akkus niemals warten. Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller oder autorisierten Serviceanbietern durchgeführt werden.

## 2.9 Sicherheitshinweise für den Betrieb

**⚠ Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Dies wirkt sich negativ auf Ihre Sehkraft, Aufmerksamkeit, Koordination und Ihr Urteilsvermögen aus.
- Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit dem Produkt nicht vertraut sind, nicht, es zu benutzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit beschädigten oder fehlenden Sicherheitsvorrichtungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Auslöser oder die Auslösersperre nicht ordnungsgemäß funktioniert.

- Verwenden Sie kein Produkt mit defekten oder fehlenden Griffen.
- Verändern Sie das Produkt nicht.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku, wenn das Gerät anormal vibriert.
- Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben fest angezogen sind und dass sich bewegliche Teile nicht verklemmen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem Gegenstände feststecken und vom Gerät weggeworfen werden können. Ausgeworfene Gegenstände können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.
- Halten Sie das Gerät an und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile angehalten haben, bevor Sie das Gerät ablegen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät mit den Händen anzuhalten.
- Halten Sie das Produkt immer an den dafür vorgesehenen Griffen fest.
- Betreiben Sie das Gerät nur bei Tageslicht.
- Halten Sie sich mindestens 10 m von Stromleitungen entfernt auf.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Gleichgewicht jederzeit aufrecht erhalten bleibt.
- Rennen Sie nicht mit dem Produkt.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen frei von Verunreinigungen sind.

## 2.10 Akkusicherheit

**⚠ Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

- Das Produkt erzeugt während der Verwendung ein elektromagnetisches Feld. Wenn Sie ein medizinisches Implantat haben, sollten Sie Ihren Arzt und/oder den Hersteller des medizinischen Implantats konsultieren, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.
- Der Akku kann bei falscher Verwendung oder Beschädigung Dämpfe abgeben. Solche Dämpfe können die Atemwege reizen. Atmen Sie frische Luft ein. Sprechen Sie mit einem Arzt, wenn die Beschwerden anhalten.
- Verwenden Sie keine beschädigten, defekten oder verformten Akkus. Öffnen Sie den Akku nicht.

- Laden Sie den Akku nicht in der Nähe von Säure und/oder entflammbarem Gas auf.
- Setzen Sie den Akku weder Hitze noch Feuer aus.
- Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen unter 10 °C oder über 40 °C.
- Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen oder starkem Sonnenlicht aus.
- Der Akku wird während des Gebrauchs heiß. Lassen Sie den Akku vor dem Laden abkühlen.
- Die Pole des Akkus nicht kurzschließen.

## 2.11 Vibrationssicherheit

**⚠ Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

- Bei längerer und/oder falscher Verwendung besteht Verletzungsgefahr durch Vibrationen.
- Bei längerer Nutzung können Vibrationen vermutlich zu Durchblutungsproblemen in Händen und Armen führen. Hören Sie sofort auf zu arbeiten und suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie Taubheitsgefühl, Juckreiz, Kribbeln oder Schmerzen haben oder wenn Ihre Haut sich färbt. Um das Verletzungsrisiko zu begrenzen, halten Sie das Werkzeug ordnungsgemäß instand, halten Sie Ihren Körper warm und machen Sie häufige Pausen.

## 2.12 Bürstensicherheit

- Bürsten sollten nicht an Maschinen montiert werden, deren Drehzahl die maximal zulässige Bürstengeschwindigkeit übersteigt.
- Beschädigte Bürsten dürfen nicht verwendet werden.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen chemischer oder mechanischer Veränderungen des Füllmaterials können zu vorzeitigem Versagen führen.
- Bürsten sollten in geeigneten Regalen, Behältern oder Boxen so gelagert werden, dass sie vor den Auswirkungen folgender Elemente geschützt sind:
  - Hoher Luftfeuchtigkeit, Hitze, Wasser oder andere Flüssigkeiten, die die Bürste beschädigen können.
  - Exposition gegenüber Säuren oder Dämpfen von Säuren, die zu einer Verschlechterung führen können.
  - Jeder Temperatur, die niedrig genug ist, um Kondensation auf der Bürste zu verursachen, wenn sie aus dem Lagerbereich in einen Bereich mit höherer Temperatur gebracht wird.
  - Verzerrung der Bürstenkomponenten.

## 3 Montage

### 3.1 Auspacken des Produkts

- 1 Heben Sie das Gerät aus der Verpackung.
- 2 Entfernen Sie das Verpackungsmaterial vom Produkt.
- 3 Lösen Sie die Kontermutter für die Längeneinstellung und drehen Sie den Griff um 90° (Abb. 2).
- 4 Ziehen Sie die Kontermutter für die Längeneinstellung fest.

### 3.2 Montage des Produkts

**⚠ Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

**⚠ Achtung!** Setzen Sie den Akku erst dann ein, wenn das Produkt vollständig zusammengebaut ist.

#### 3.2.1 Befestigen des vorderen Griffs

- Setzen Sie den vorderen Griff in die Halterung ein und ziehen Sie die Sicherungsschraube des vorderen Griffs fest (Abb. 3).

#### 3.2.2 Einsetzen des Akkus

**⚠ Achtung!** Stellen Sie sicher, dass sich der Auslöser in der AUS-Position befindet, bevor Sie den Akku einsetzen.

- Schieben Sie den geladenen Akku in den Akkuhalter. Stellen Sie sicher, dass der Akku einrastet.

**⚠ Achtung!** Setzen Sie den Akku nicht mit Gewalt in den Akkuhalter ein.

#### 3.2.3 Entfernen des Akkus

- Halten Sie die Verriegelungstaste am Akku gedrückt und schieben Sie ihn aus dem Akkuhalter.

## 4 Betrieb

### 4.1 Vor Inbetriebnahme des Produkts

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben fest angezogen sind und alle Sicherheitsvorrichtungen korrekt installiert sind.

## 4.2 Auswahl der richtigen Bürste

Das Produkt wird mit einer weichen Bürstenrolle geliefert.

- Verwenden Sie die weiche Bürstenrolle zum Reinigen von Oberflächen wie Holz, Verbundwerkstoff oder Beton.
- Verwenden Sie eine harte Bürstenrolle, um Oberflächen wie Stein oder Kunstrasen zu reinigen.
- Verwenden Sie eine Kunststoff-Radbürste, um kleineres Unkraut in Pflastersteinfugen zu entfernen.
- Verwenden Sie eine Metallradbürste, um widerstandsfähigere Unkrautsorten in Pflastersteinfugen zu entfernen.

**! Achtung!** Stellen Sie sicher, dass die Bürste die zu reinigende Oberfläche nicht beschädigt.

## 4.3 Befestigen oder Austauschen der Bürste

(Abb. 4).

**! Achtung!** Die Schrauben haben ein Linksgewinde.

- 1 Lösen Sie die Sicherungsschraube, mit der die Bürste befestigt ist, mit dem Sechskantschlüssel.
- 2 Entfernen Sie die gebrauchte Bürste von der Motorachse.
- 3 Befestigen Sie die neue Bürste an der Motorachse
- 4 Ziehen Sie die Sicherungsschraube mit dem Sechskantschlüssel fest.

**Hinweis!** Sichern Sie die Motorachse mit einem Schraubenschlüssel, während Sie die Sicherungsschraube festziehen.

## 4.4 Einstellen der Griffgröße

- 1 Die Sicherungsschraube für die Längeneinstellung lösen (Abb. 1, Position 8).
- 2 Stellen Sie die Griffgröße auf die erforderliche Länge ein.
- 3 Ziehen Sie die Sicherungsschraube für die Längeneinstellung fest.

## 4.5 Einstellen des Winkels des vorderen Griffs

- 1 Die Sicherungsschraube des vorderen Griffs lösen. (Abb. 1, Position 7).

- 2 Stellen Sie den vorderen Griff auf den erforderlichen Winkel ein.

- 3 Ziehen Sie die Sicherungsschraube des Griffs fest.

## 4.6 Anschluss an eine Wasserversorgung

- 1 Drücken Sie den Wasserschlauch auf den Wassereinfluss, bis er einrastet (Abb. 6).

**! Achtung!** Stellen Sie sicher, dass der Wasserschlauch den Wassereinfluss nicht belastet.

- 2 Schalten Sie die Wasserversorgung ein.

**Hinweis!** Stellen Sie sicher, dass die Wasserdüsen an der Vorderseite des Geräts ordnungsgemäß funktionieren.

## 4.7 Betrieb des Produkts

- 1 Halten Sie das Gerät fest am vorderen und hinteren Griff.
- 2 Bringen Sie die Bürste des Produkts in Kontakt mit dem zu reinigenden Bereich.
- 3 Halten Sie die Auslösersperre mit dem Daumen gedrückt (Abb. 1, Position 2).
- 4 Halten Sie den Auslöser gedrückt.
- 5 Lösen Sie die Auslösersperre.

**! Achtung!** Verriegeln Sie den Auslöser oder die Auslösersperre nicht in der Position EIN.

- 6 Bewegen Sie den Geschwindigkeitsregler, um die Geschwindigkeit der Bürste einzustellen (Abb. 1, Position 1).
- 7 Bewegen Sie das Produkt mit konstanten Bewegungen und in kontrollierter Geschwindigkeit über die zu reinigende Fläche.
- 8 Lassen Sie den Auslöser los, um das Gerät auszuschalten.

**! Achtung!** Lassen Sie das Produkt immer von selbst anhalten. Halten Sie das Gerät nicht mit den Händen an.

## 5 Pflege



**Achtung!** Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie den Akku, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.

- Lassen Sie das Produkt immer von einem autorisierten Service-Center reparieren.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile. Montieren Sie die Ersatzteile gemäß den Anweisungen des Herstellers.

### 5.1 Reinigung des Produkts



**Achtung!** Verwenden Sie kein Wasser oder flüssiges Reinigungsmittel für das Produkt.

- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und einer weichen Bürste.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen von Verunreinigungen.

## 6 Lagerung

- Entfernen Sie den Akku vom Produkt.
- Laden Sie den Akku vor längerer Lagerung auf.
- Versiegeln Sie die Pole des Akkus vor der Lagerung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, frostgeschützten Ort auf, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in einem Plastikbeutel auf, um Feuchtigkeit und Schimmel zu vermeiden.

## 7 Transport



**Warnung!** Transportieren Sie Akkus stets gemäß den örtlichen und nationalen Vorschriften.

- Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen.
- Entfernen Sie den Akku vom Produkt.
- Dichten Sie die Pole des Akkus ab.
- Schützen Sie das Produkt beim Transport.

## 8 Entsorgung

### 8.1 Entsorgung des Produkts

- Achten Sie beim Entsorgen des Produkts auf die Einhaltung der örtlichen Vorschriften. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

## 9 Technische Daten

| Spezifikation                         | Wert                 |
|---------------------------------------|----------------------|
| Nennspannung                          | 18 V DC              |
| Akkutyp                               | Lithium-Ionen-Akku   |
| Geschwindigkeit                       | 600-1200 U/Min       |
| Bürstendurchmesser                    | Ø 110 mm             |
| Schutzkategorie                       | IPX1                 |
| Max. Arbeitsdruck                     | 10 bar               |
| Durchfluss                            | 4,1 l/Min.           |
| Abmessungen, B x H x T                | 23x98-126x33 cm      |
| Gewicht                               | 4,0 kg               |
| Schalldruckpegel, LpA                 | 80,4 dB(A), K=3 dB   |
| Gemessener Schalleistungsgrad, LWA    | 90,2 dB(A), K=3 dB   |
| Garantierter Schalleistungspegel, LWA | 94,0 dB(A)           |
| Maximaler Vibrationswert <sup>1</sup> | 2,5 m/s <sup>2</sup> |



**Achtung!** Tragen Sie immer einen Gehörschutz!



**Achtung!** Der tatsächliche Vibrations- und Geräuschpegel bei der Verwendung von Werkzeugen kann vom angegebenen Maximalwert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und welches Material verwendet wird. Es ist daher erforderlich, anhand einer Schätzung der Exposition bei den tatsächlichen Betriebsbedingungen zu bestimmen, welche Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz des Benutzers erforderlich sind (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, z. B. der Zeit, zu der das Werkzeug ausgeschaltet wird und im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Startzeit).

<sup>1</sup> Die angegebenen Werte für Vibration und Lärm, die nach einer standardisierten Testmethode gemessen wurden, können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge untereinander und zur vorläufigen Bewertung der Exposition verwendet werden. Die Messwerte wurden gemäß EN 62841-1:2015 ermittelt.

## 10 EU-Konformitätserklärung

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt: **Jula AB, Box 363, SE-532 24 Skara, Schweden.**

Artikelnummer: **025104**

Modellnr.: **PLYL-123**

### **MULTI-BRUSH 18V**

Entspricht den folgenden Richtlinien, Verordnungen und Standards: **EN 62841-1:2015, EN ISO 12100:2010, EN 1083-2:1997, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 50581:2012**

Gemessener Schallleistungspegel an einem Gerät, das für diesen Typ repräsentativ ist: **90,2 dB(A)**

Garantierter Schallleistungs-Pegel, LWA: **94 dB(A)**

Dieses Produkt hat die CE-Kennzeichnung erhalten im Jahr: **2022**

Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER



Zeichnungsbefugt für Jula und autorisiert zur Erstellung der technischen Dokumentation.

# Sisällysluettelo

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Johdanto</b>                              | <b>49</b> |
| 1.1 Tuotteen kuvaus.....                       | 49        |
| 1.2 Käyttötarkoitus.....                       | 49        |
| 1.3 Symbolit.....                              | 49        |
| 1.4 Tuotekatsaus.....                          | 50        |
| <b>2 Turvallisuus</b>                          | <b>50</b> |
| 2.1 Turvallisuuden määritelmät.....            | 50        |
| 2.2 Yleiset turvallisuusohjeet.....            | 50        |
| 2.3 Työalueen turvallisuus.....                | 50        |
| 2.4 Sähköturvallisuus.....                     | 50        |
| 2.5 Henkilöturvallisuus.....                   | 50        |
| 2.6 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely.....     | 51        |
| 2.7 Akkutyökalun käyttö ja käsittely.....      | 51        |
| 2.8 Huolto.....                                | 51        |
| 2.9 Käytön turvallisuusohjeet.....             | 52        |
| 2.10 Akkuturvallisuus.....                     | 52        |
| 2.11 Tärinäturvallisuus.....                   | 52        |
| 2.12 Harjaturvallisuus.....                    | 52        |
| <b>3 Kokoonpano</b>                            | <b>53</b> |
| 3.1 Tuotteen purkaminen pakkauksesta.....      | 53        |
| 3.2 Tuotteen kokoaminen.....                   | 53        |
| <b>4 Käyttö</b>                                | <b>53</b> |
| 4.1 Valmistelut ennen käyttöä.....             | 53        |
| 4.2 Oikean harjan valitseminen.....            | 53        |
| 4.3 Harjan kiinnittäminen tai vaihtaminen..... | 53        |
| 4.4 Kahva pituuden säätäminen.....             | 53        |
| 4.5 Etukahvan kulman säätäminen.....           | 53        |
| 4.6 Vedensyötön liittäminen.....               | 54        |
| 4.7 Tuotteen käyttö.....                       | 54        |
| <b>5 Huolto</b>                                | <b>54</b> |
| 5.1 Tuotteen puhdistaminen.....                | 54        |
| <b>6 Varastointi</b>                           | <b>54</b> |
| <b>7 Kuljetus</b>                              | <b>54</b> |
| <b>8 Hävittäminen</b>                          | <b>55</b> |
| <b>9 Tekniset tiedot</b>                       | <b>55</b> |
| <b>10 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>      | <b>55</b> |

## 1 Johdanto

### 1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on akkukäyttöinen terrassipesuri, jonka mukana tulee kolme erilaista puhdistusharjaa.

### 1.2 Käyttötarkoitus

Tuote on tarkoitettu terrassin puhdistamiseen sammaleesta ja rikkaruohoista.

### 1.3 Symbolit

|                                                                                     |                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista, että ymmärrät ohjeet ennen tuotteen käyttöä. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten. |
|    | Varoitus!                                                                                                                         |
|    | Käytä pölynsuodatinnaamaria.                                                                                                      |
|    | Käytä suojalaseja.                                                                                                                |
|    | Käytä kuulonsuojaimia.                                                                                                            |
|    | Varo sinkoutuvia esineitä.                                                                                                        |
|   | Pysy turvallisella etäisyydellä.                                                                                                  |
|  | Älä jätä pesuria sateeseen.                                                                                                       |
|  | Irrota akku ennen huoltoa tai kunnossapitoa.                                                                                      |
|  | Luokka II                                                                                                                         |
|  | Äänitehotaso. Katso "9 Tekniset tiedot" sivulla 55.                                                                               |

|                                                                                  |                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|  | Tämä tuote on sovellettavien EU-direktiivien ja asetusten mukainen. |
|  | Kierrätetään sähköjätteenä.                                         |

## 1.4 Tuotekatsaus

Kuva 1

- Nopeudensäädin
- Liipaisimen lukitus
- Liipaisin
- Takakahva
- Akkupidike
- Etukahva
- Etukahvan lukitusruuvi
- Pituussäädön lukitusmutteri
- Vesiliitin
- Moottoriyksikkö
- Roiskesuoja
- Pehmeä harja

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Turvallisuuden määritelmät

**! Varoitus!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

**! Varo!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tuotteen, muiden materiaalien tai viereisten alueiden vahingoittumisen vaaran.

**Huom!** Tarpeellista tietoa tiettyssä tilanteessa.

### 2.2 Yleiset turvallisuusohjeet

**! Varoitus!** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Ala olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Varoituksissa käytettävä termi "sähkötyökalu" viittaa sekä verkkovirtakäyttöisiin sähkötyökaluihin (joissa on virtajohto) että akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (joissa ei ole virtajohtoa).

### 2.3 Työalueen turvallisuus

**! Varoitus!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

- Pidä työalue siistinä ja hyvin valaistuna. Epäsiisti tai pimeä työalue altistaa onnettomuuksille.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysriskissä ympäristöissä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökaluista syntyy kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Älä käytä sähkötyökalua lasten tai sivullisten läheisyydessä. Häiriötekijät saattavat johtaa hallinnan menettämiseen.

### 2.4 Sähköturvallisuus

**! Varoitus!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

- Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muokkaa pistotulppaa. Älä käytä sovittipistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistotulpat ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos käyttäjän keho on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai märille olosuhteille. Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.

### 2.5 Henkilöturvallisuus

**! Varoitus!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

- Ole valppaana, keskity tekemiseesi ja käytä maalaisjärkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökaluja väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinen tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökaluja käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä henkilösuojaimia. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukumattomilla pohjilla varustettujen turvakengien, suojakenkien, suojakypärän ja kuulosuojaimien käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että virtakytkin on Off-asennossa, ennen kuin kytket virtalähteen ja/tai akun, nostat tai kannat työkalua. Sähkötyökalujen kantaminen sormi liipaisimella tai virran kytkeminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on käyttöasennossa, voi aiheuttaa tapaturman.

- Poista säätöavain tai kiintoavain ennen sähkötyökalun kytkeä pöytä. Sähkötyökalun pyörimään osaan kiinnitetty kiintoavain tai säätöavain voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Älä kirkkua liian kauas. Pidä jalkasi tukevalla alustalla ja pysy tasapainossa. Näin voit tehostaa sähkötyökalun hallintaa yllättävissä tilanteissa.
- Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet kaukana liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- Jos työkalussa on liitännät pölynpoisto- ja keruulaitteiston liittämistä varten, varmista että ne on kytketty oikein ja niitä myös käytetään. Pölynpoiston käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- Älä anna työkalujen tiheästä käytöstä saadun tottumuksen tehdä sinua välinpitämättömäksi ja unohtaa työkalujen turvallisuusperiaatteita. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.

## 2.6 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

**! Varoitus!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

- Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä käyttötarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu suoriutuu tehtävästä tehokkaasti ja turvallisesti suunnitellulla teholla.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei kytke sitä päälle ja pois. Sähkötyökalu, jota ei voi ohjata kytkimellä, on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota pistotulppa virtalähteestä ja/tai akku sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai varastoit sähkötyökalun. Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa, äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.
- Huolehdi sähkötyökaluista ja tarvikkeista. Tarkista kulmavirheet ja liikkuvien osien kiinnitys, osien eheys ja muut sähkötyökalun käyttöön vaikuttavat asiat. Vaurioitunut sähkötyökalu on korjattava ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina. Hyvin hoidetut ja terävät leikkaustyökalut jumiutuvat vähemmän ja ovat helpompia hallita.

- Käytä sähkötyökalua, lisäosia, teriä, jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ. Jos sähkötyökalua käytetään muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, seurauksena saattaa olla vaaratilanne.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

## 2.7 Akkutyökalun käyttö ja käsittely

**! Varoitus!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

- Lataa ainoastaan valmistajan määrittämällä laturilla. Tietylle akulle sopiva laturi saattaa aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisen akun kanssa.
- Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttäminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai tulipaloon.
- Kun akku ei ole käytössä, pidä se erossa metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää navat toisiinsa. Akun napojen oikosulkeminen saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Jos akkua vaurioitetaan, siitä saattaa vuotaa nestettä, välttää nesteen koskettamista. Jos kosketus tapahtuu, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, ota yhteys lääkäriin. Akkuneste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muutettu. Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysksen tai loukkaantumista.
- Älä altista akkua tai sähkötyökalua tulelle tai liian korkealle lämpötilalle. Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdysksen.
- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Lataaminen väärin tai määritellyn alueen ulkopuolisissa lämpötiloissa voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.

## 2.8 Huolto

**! Varoitus!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

- Anna valtuutetun korjaajan suorittaa sähkötyökalun huolto käyttäen ainoastaan identtisiä varaosia. Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

- Älä koskaan huolla vaurioituneita akkupaketteja. Akun huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

## 2.9 Käytön turvallisuusohjeet

**! Varoitus!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tämä vaikuttaa kielteisesti näkökykyyn, tarkkaavaisuuteen, koordinaatioon ja arvostelukykyy.
- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne tuotetta, käyttää sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jonka turvalaitteet ovat vaurioituneet tai puuttuvat.
- Älä käytä tuotetta, jos liipaisin tai liipaisimen lukitus ei toimi oikein.
- Älä käytä tuotetta, jonka kahvat ovat vialliset tai puuttuvat.
- Älä tee muutoksia tuotteeseen.
- Tuotetta saa käyttää vain sille tarkoitettuun tarkoitukseen.
- Sammuta tuote ja poista akku, ennen kuin tuote jätetään ilman valvontaa.
- Sammuta tuote ja poista akku, jos tuote tärisee epätavallisesti.
- Tarkasta tuote ennen käyttöä. Varmista, että kaikki ruuvit ovat tiukasti kiinni ja että liikkuvat osat eivät jumiu.
- Älä käytä tuotetta sellaisessa paikassa, johon esineet voivat juuttua tuotteeseen ja sinkoutua ulos. Sinkoutuvat kohteet voivat aiheuttaa tapaturman ja/aineellisen vahingon.
- Pysäytä tuote ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ennen kuin lasket tuotteen maahan.
- Älä yritä pysäyttää tuotetta käsilläsi.
- Pidä tuotetta aina kahvoista.
- Käytä tuotetta vain päivänvalossa.
- Seiso vähintään 10 metrin päässä sähkölinjoista.
- Varmista, että tasapaino säilyy koko ajan.
- Älä juokse tuotteen kanssa.
- Varmista, että tuuletusaukoissa ei ole likaa.

## 2.10 Akkuturvallisuus

**! Varoitus!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

- Tuote synnyttää sähkömagneettisen kentän käytön aikana. Jos sinulla on lääketieteellinen implantti, ota yhteys lääkäriin ja/tai lääketieteellisen implantin valmistajaan ennen tuotteen käyttämistä.
- Akusta voi vapautua höyryjä, jos sitä käytetään väärin tai jos se on vaurioitunut. Tällaiset höyryt voivat ärsyttää hengityselimiä. Hengitä raitista ilmaa. Ota yhteys lääkäriin, jos epämuokavuus jatkuu.
- Älä käytä vahingoittuneita, viallisia tai epämuodostuneita akkuja. Älä avaa akkua.
- Älä lataa akkua happojen ja/tai syttyvien kaasujen lähellä.
- Älä altista akkua kuumuudelle tai tulelle.
- Älä lataa akkua alle 10 °C:n tai yli 40 °C:n lämpötilassa.
- Älä altista akkua korkeille lämpötiloille tai voimakkaalle auringonpaisteelle.
- Akku kuumenee käytön aikana. Anna akun jäähtyä ennen latausta.
- Varo oikosulkemasta akun napoja.

## 2.11 Tärinäturvallisuus

**! Varoitus!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

- Tärinä aiheuttama henkilövahinkojen vaara on olemassa pitkäaikaisen ja/tai virheellisen käytön aikana.
- Pitkäaikaisessa käytössä tärinä epäillään aiheuttavan verenkiertohäiriöitä käsissä ja käsivarsissa. Lopeta työskentely välittömästi ja hakeudu lääkäriin, jos tunnet puutumista, kutinaa, pistelyä tai kipua tai jos ihosi väri muuttuu. Vammariskin rajoittamiseksi huolla työkalu oikein, pidä kehosi lämpimänä ja pidä usein taukoja.

## 2.12 Harjaturvallisuus

- Harjoja ei saa asentaa koneisiin, joiden nopeus ylittää harjan suurimman sallitun nopeuden.
- Älä käytä vaurioituneita harjoja.
- Ruostevärjätyminen tai muut merkit täyttömateriaalin kemiallisista tai mekaanisista muutoksista voivat aiheuttaa ennenaikaisen vian.
- Harjat on säilytettävä sopivissa telineissä, astioissa tai laatikoissa siten, että ne ovat suojassa seuraavien vaikutuksilta:

- Korkea kosteus, kuumuus, vesi tai muut nesteet, jotka voivat vahingoittaa harjaa.
- Altistuminen hapoille tai happohöyryille, jotka voivat aiheuttaa pilaantumista.
- Mikä tahansa lämpötila, joka on niin alhainen, että harjaan tiivistyy kosteutta, kun se siirretään varastosta lämpimämpään tilaan.
- Minkä tahansa harjan osan epämuodostuminen.

## 3 Kokoonpano

### 3.1 Tuotteen purkaminen pakkauksesta

- 1 Nosta tuote laatikosta.
- 2 Poista pakkausmateriaali.
- 3 Vapauta pituussäädön lukitusmutteri ja käännä kahvaa 90° (kuva 2).
- 4 Kiristä pituussäädön lukitusmutteri.

### 3.2 Tuotteen kokoaminen

**! Varoitus!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

**! Varoitus!** Älä kiinnitä akkua ennen kuin tuote on täysin koottu.

#### 3.2.1 Etukahvan kiinnittäminen

- Aseta etukahva pidikkeeseen ja kiristä etukahvan lukitusruuvi (kuva 3).

#### 3.2.2 Akun kiinnittäminen

**! Varoitus!** Varmista, että liipaisin on OFF-asennossa ennen akun asentamista.

- Työnnä ladattu akku pidikkeeseen. Varmista, että akku naksahtaa paikalleen.

**! Varo!** Älä työnnä akkua väkivalloin pidikkeeseen.

#### 3.2.3 Akun irrotus

- Paina akun lukituspainiketta ja pidä sitä painettuna ja liu'uta akku ulos akkupidikkeestä.

## 4 Käyttö

### 4.1 Valmistelut ennen käyttöä

- Varmista, että tuote ei ole vahingoittunut.
- Varmista, että kaikki ruuvit ovat tiukasti kiinni ja että turvalaitteet on asennettu oikein.

### 4.2 Oikean harjan valitseminen

Tuotteen mukana toimitetaan pehmeä telaharja.

- Käytä pehmeää telaharjaa puhdistamaan pintoja, kuten puuta, komposiittia tai betonia.
- Käytä kovaa telaharjaa esim. kiven tai tekonurmen kaltaisten pintojen puhdistamiseen.
- Käytä muovista pyöröharjaa rikkaruohojen poistamiseen päällystekivien saumoista.
- Käytä metallista pyöröharjaa hankalimpien rikkaruohojen poistamiseen päällystekivien saumoista.

**! Varo!** Varmista, että harja ei vahingoita puhdistettavaa pintaa.

### 4.3 Harjan kiinnittäminen tai vaihtaminen

(kuva 4).

**! Varo!** Ruuveissa on vasenkätinen kierre.

- 1 Vapauta harjaa pitävä lukitusruuvi kuusiokoloavaimella.
- 2 Irrota harja moottoriakselilta.
- 3 Asenna uusi harja moottoriakselille.
- 4 Kiristä lukitusruuvi kuusiokoloavaimella.

**Huom!** Lukitse moottorin akseli paikalleen jakoavaimella, kun kiristät lukitusruuvia.

### 4.4 Kahva pituuden säätäminen

- 1 Vapauta pituussäädön lukitusruuvi (kuva 1, kohta 8).
- 2 Säädä kahvan pituus sopivaksi.
- 3 Kiristä pituussäädön ruuvi.

### 4.5 Etukahvan kulman säätäminen

- 1 Vapauta etukahvan lukitusruuvi. (kuva 1, kohta 7).

**2** Säädä etukahva haluttuun kulmaan.

**3** Kiristä kahvan lukitusruuvi.

## 4.6 Vedensyötön liittäminen

**1** Työnnä vesiletku vesiliittimen päälle, kunnes se lukittuu paikalleen (kuva 6).

**! Varo!** Varmista, että vesiletku ei rasita vesiliittintä.

**2** Avaa vesiventtiilit.

**Huom!** Varmista, että tuotteen etuosassa olevat vesisuuttimet toimivat oikein.

## 4.7 Tuotteen käyttö

**1** Pidä tuotetta tiukasti kiinni sen etu- ja takakahvasta.

**2** Laita tuotteen harja kosketuksiin puhdistettavan alueen kanssa.

**3** Paina liipaisimen lukitusta peukalolla ja pidä sitä painettuna (kuva 1, kohta 2).

**4** Paina liipaisinta ja pidä sitä painettuna.

**5** Vapauta liipaisimen lukitus.

**! Varoitus!** Älä lukitse liipaisinta tai liipaisimen lukitusta ON-asentoon.

**6** Säädä harjan pyörimisnopeutta siirtämällä nopeudensäädintä (kuva 1, kohta 1).

**7** Liikuta tuotetta puhdistettavalla alueella tasaisilla liikkeillä ja hallitulla tahdilla.

**8** Sammuta vapauttamalla liipaisin.

**! Varoitus!** Anna tuotteen aina pysähtyä itsestään. Älä yritä pysäyttää tuotetta käsilläsi.

## 5 Huolto

**! Varoitus!** Sammuta tuote ja irrota akku ennen kuin huollat tuotetta.

- Anna tuotteen korjaus aina valtuutetun huoltokeskuksen tehtäväksi.

- Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia. Asenna varaosat valmistajan ohjeiden mukaisesti.

## 5.1 Tuotteen puhdistaminen

**! Varo!** Älä puhdistu tuotetta vedellä tai nestemäisellä pesuaineella.

- Puhdista tuote jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista tuote kostealla liinalla ja pehmeällä harjalla.
- Puhdista tuuletusaukot.

## 6 Varastointi

- Poista akku tuotteesta.
- Lataa akku ennen pitkäaikaista säilytystä.
- Peitä akun navat ennen säilytystä.
- Säilytä tuote kuivassa ja lämpimässä tilassa suojassa auringonpaisteelta.
- Älä säilytä tuotetta muovipussissa kosteuden ja homeen välttämiseksi.

## 7 Kuljetus

**! Varoitus!** Kuljeta akkua paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti.

- Sammuta tuote ja anna sen jäähtyä.
- Poista akku tuotteesta.
- Peitä akun navat.
- Turvaa tuote, kun kuljetat sitä.

## 8 Hävittäminen

### 8.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että noudatat paikallisia määräyksiä, kun hävität tuotteen. Älä hävitä polttamalla.

## 9 Tekniset tiedot

| Erittely                     | Arvo                 |
|------------------------------|----------------------|
| Nimellisjännite              | 18 VDC               |
| Akkutyyppi                   | Litium-ioni          |
| Nopeus                       | 600–1200 /min        |
| Harjan halkaisija            | Ø 110 mm             |
| Suojausluokka                | IPX1                 |
| Suurin työpaine              | 10 bar               |
| Virtaus                      | 4,1 l/min            |
| Mitat (LxKxS)                | 23x98–126x33 cm      |
| Paino                        | 4,0 kg               |
| Äänenpainetaso, LpA          | 80,4 dB(A), K=3 dB   |
| Mitattu äänitehotaso, LwA    | 90,2 dB(A), K=3 dB   |
| Taattu äänitehotaso, LwA     | 94,0 dB(A)           |
| Suurin värinäta <sup>1</sup> | 2,5 m/s <sup>2</sup> |

**Varoitus!** Käytä aina kuulonsuojaimia!

**Varoitus!** Todellinen tärinä- ja melutaso työkaluja käytettäessä voi poiketa määritellystä enimmäisarvosta työkalun käyttötavasta ja materiaalista riippuen. Sen vuoksi on tarpeen määrittää, mitkä turvatoimet ovat tarpeen käyttäjän suojelemiseksi, perustuen arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työkierron vaiheet, esim. aika, jolloin työkalu on sammutettu ja tyhjäkäynnillä, käynnistysajan lisäksi).

## 10 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla: **Jula AB, Box 363, SE-532 24 Skara, Ruotsi.**

Tuotenumero: **025104**

Mallinro: **PLYL-123**

### MULTI-BRUSH 18V

On seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: **EN 62841-1:2015, EN ISO 12100:2010, EN 1083-2:1997, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 50581:2012**

Mitattu äänitehotaso tätä tyyppiä edustavassa laitteessa: **90,2 dB(A)**

Taattu äänitehotaso: **94 dB(A)**

Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: **2022**

Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER



Julan allekirjoittaja ja valtuutettu laatimaan teknisiä asiakirjoja.

<sup>1</sup> Tärinän ja melun ilmoitettuja arvoja, jotka on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen keskinäiseen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin. Mittausarvot on määritetty standardin EN 62841-1:2015 mukaisesti.

# Sommaire

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Introduction</b>                                   | <b>56</b> |
| 1.1 Description du produit.....                         | 56        |
| 1.2 Utilisation prévue.....                             | 56        |
| 1.3 Pictogrammes.....                                   | 56        |
| 1.4 Fiche produit.....                                  | 57        |
| <b>2 Sécurité</b>                                       | <b>57</b> |
| 2.1 Définitions de sécurité.....                        | 57        |
| 2.2 Consignes générales de sécurité.....                | 57        |
| 2.3 Sécurité de la zone de travail.....                 | 57        |
| 2.4 Sécurité électrique.....                            | 57        |
| 2.5 Sécurité personnelle.....                           | 57        |
| 2.6 Utilisation et entretien de l'outil électrique..... | 58        |
| 2.7 Utilisation et entretien de la batterie.....        | 58        |
| 2.8 Entretien.....                                      | 59        |
| 2.9 Consignes de sécurité lors de l'utilisation.....    | 59        |
| 2.10 Sécurité de la batterie.....                       | 59        |
| 2.11 Protection contre les vibrations.....              | 60        |
| 2.12 Sécurité des brosses.....                          | 60        |
| <b>3 Montage</b>                                        | <b>60</b> |
| 3.1 Déballage du produit.....                           | 60        |
| 3.2 Pour assembler le produit.....                      | 60        |
| <b>4 Utilisation</b>                                    | <b>60</b> |
| 4.1 À faire avant d'utiliser le produit.....            | 60        |
| 4.2 Choix de la brosse.....                             | 60        |
| 4.3 Fixation ou remplacement de la brosse.....          | 61        |
| 4.4 Réglage de la longueur de la poignée.....           | 61        |
| 4.5 Ajustement de l'angle de la poignée avant.....      | 61        |
| 4.6 Connexion à une alimentation en eau.....            | 61        |
| 4.7 Utilisation du produit.....                         | 61        |
| <b>5 Entretien</b>                                      | <b>61</b> |
| 5.1 Nettoyage du produit.....                           | 61        |
| <b>6 Stockage</b>                                       | <b>61</b> |
| <b>7 Transport</b>                                      | <b>62</b> |
| <b>8 Mise au rebut</b>                                  | <b>62</b> |
| <b>9 Données techniques</b>                             | <b>62</b> |
| <b>10 Déclaration de conformité UE</b>                  | <b>62</b> |

## 1 Introduction

### 1.1 Description du produit

Ce produit est un nettoyeur de terrasse alimenté par batterie, avec trois types de brosses.

### 1.2 Utilisation prévue

Le produit est prévu pour éliminer mousse et mauvaises herbes dans les patios.

### 1.3 Pictogrammes

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lisez attentivement les instructions d'utilisation et assurez-vous de les avoir bien comprises avant d'utiliser le produit. Conservez les instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement. |
|    | Attention !                                                                                                                                                                                          |
|    | Portez un masque antipoussière.                                                                                                                                                                      |
|    | Portez des lunettes de sécurité.                                                                                                                                                                     |
|    | Portez des protections auditives.                                                                                                                                                                    |
|   | Attention aux projections.                                                                                                                                                                           |
|  | Gardez une distance de sécurité.                                                                                                                                                                     |
|  | N'exposez pas à la pluie.                                                                                                                                                                            |
|  | Retirez la batterie avant toute intervention d'entretien ou de dépannage.                                                                                                                            |
|  | Classe de protection II                                                                                                                                                                              |
|  | Niveau de puissance acoustique. Voir « 9 Données techniques » à la page 62.                                                                                                                          |

|                                                                                  |                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|  | Ce produit est conforme aux directives et règlements de l'UE applicables. |
|  | À recycler en tant que déchet électrique.                                 |

## 1.4 Fiche produit

Figure 1

1. Régulateur de vitesse
2. Verrouillage de la gâchette
3. Gâchette
4. Poignée arrière
5. Logement de batterie
6. Poignée avant
7. Vis de blocage de la poignée avant
8. Écrou de blocage du réglage de la longueur
9. Entrée d'eau
10. Bloc-moteur
11. Pare-éclaboussure
12. Brosse rouleau douce

## 2 Sécurité

### 2.1 Définitions de sécurité

**⚠ Attention !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

**⚠ Prudence !** Le non-respect de ces instructions peut endommager le produit, d'autres équipements ou la zone adjacente.

**Remarque !** Informations essentielles spécifiques.

### 2.2 Consignes générales de sécurité

**⚠ Attention !** Lisez intégralement les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique (filaire) ou à votre outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

### 2.3 Sécurité de la zone de travail

**⚠ Attention !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outil électrique dans des milieux explosifs, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les émanations.
- Tenez les enfants et les spectateurs à l'écart pendant le fonctionnement d'un outil électrique. Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle de l'outil.

### 2.4 Sécurité électrique

**⚠ Attention !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

- Les fiches de l'outil électrique doivent être adaptées à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques avec mise à la terre (à la masse). Les fiches non modifiées et les prises adaptées réduiront le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

### 2.5 Sécurité personnelle

**⚠ Attention !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique en cas de fatigue ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention lorsque vous utilisez un tel outil peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuel. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de protection tels qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisés pour les conditions appropriées, réduiront les blessures personnelles.
- Prévenez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position d'arrêt avant de brancher

l'outil à la source d'alimentation et/ou de le connecter à la batterie, avant de saisir l'outil et avant de le transporter. Le fait de transporter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de le mettre sous tension avec l'interrupteur sur la position de marche favorise les accidents.

- Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé à molette ou une clé de réglage restée fixée à une pièce rotative de l'outil électrique pourrait provoquer des blessures.
- Ne vous penchez pas trop en avant. Gardez toujours un bon appui au sol et un bon équilibre. Cela vous permet d'avoir un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Portez une tenue adaptée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez cheveux et vêtements à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements d'extraction et collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont installés et utilisés correctement. L'utilisation d'un équipement de recueil de la poussière permet de limiter les risques liés à la poussière.
- Attention à l'excès de confiance lié à l'utilisation fréquente des outils conduisant à ignorer les principes de sécurité. Un acte imprudent peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

## 2.6 Utilisation et entretien de l'outil électrique

**⚠ Attention !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

- Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié à la tâche que vous souhaitez effectuer. Un outil électrique adéquat réalisera mieux la tâche et en toute sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter. Un outil électrique ne pouvant pas être mis en marche et arrêté au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie de l'outil électrique si elle est amovible avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de mise en marche accidentelle de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne laissez pas les personnes ne connaissant pas le produit ou ces instructions se servir de l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux aux mains d'utilisateurs non formés.

- Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifiez les mauvais alignement ou le grippage des pièces mobiles, les ruptures de pièces et toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant utilisation. Le mauvais entretien des outils électriques est à l'origine de nombreux accidents.
- Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils correctement entretenus, avec des tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts de l'outil, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des tâches autres que celles prévues peut donner lieu à une situation dangereuse.
- Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Si elles sont glissantes, les poignées et les surfaces de préhension ne permettent pas de manipuler l'outil de façon sûre ni de le contrôler dans des situations inattendues.

## 2.7 Utilisation et entretien de la batterie

**⚠ Attention !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

- Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- Utilisez les outils électriques uniquement avec des batteries spécialement conçues pour ceux-ci. L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas en service, tenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, comme les trombones, les pièces, les clés, les clous ou les vis, qui sont susceptibles d'établir une connexion entre les deux bornes. Le court-circuit des bornes d'une batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- En cas de mésusage, du liquide peut s'échapper de la batterie : évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, demandez aussi l'avis d'un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié. Une batterie endommagée ou modifiée peut avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.

- N'exposez pas une batterie ni un outil au feu ou à une température excessive. Le fait d'exposer une batterie ou un outil électrique à un incendie ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- Respectez toutes les instructions se rapportant à la charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans ce manuel. Dans le cas contraire, la batterie risque d'être endommagée et le risque d'incendie est accru.

## 2.8 Entretien

**⚠ Attention !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

- Faites entretenir votre outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.
- N'intervenez jamais sur des batteries endommagées. Cette tâche doit uniquement être confiée au fabricant ou à des prestataires SAV agréés.

## 2.9 Consignes de sécurité lors de l'utilisation

**⚠ Attention !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de produits stupéfiants ou de médicaments. Cela a un effet négatif sur la vision, la vigilance, la coordination et le jugement.
- Ne laissez pas des enfants ou toute personne non familiarisée avec le produit, l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'utilisez pas le produit si des dispositifs de sécurité sont endommagés ou manquants.
- N'utilisez pas le produit si la gâchette ou le verrouillage de la gâchette est endommagé.
- N'utilisez pas un produit avec des poignées abîmées ou absentes.
- Ne modifiez pas le produit.
- Le produit doit être utilisé uniquement conformément à l'usage auquel il est destiné.
- Éteignez le produit et retirez la batterie avant de le laisser sans surveillance.
- Éteignez le produit et retirez la batterie si le produit vibre anormalement.

- Inspectez le produit avant utilisation. Assurez-vous que toutes les vis sont serrées et que les pièces mobiles ne se bloquent pas.
- N'utilisez pas le produit là où des objets peuvent se coincer et être projetés par le produit. Les objets éjectés peuvent provoquer des blessures graves et/ou des dommages matériels.
- Éteignez le produit et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées avant de poser le produit.
- N'essayez pas de stopper produit avec les mains.
- Tenez toujours le produit par les poignées destinées à cet effet.
- Utilisez le produit uniquement à la lumière du jour.
- Tenez-vous à 10 m au moins des lignes électriques.
- Assurez-vous de garder votre équilibre à tout moment.
- Ne courez pas avec le produit.
- Vérifiez que les ouvertures d'aération sont exemptes de débris.

## 2.10 Sécurité de la batterie

**⚠ Attention !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

- Le produit crée un champ magnétique lors de son fonctionnement. Si vous êtes équipé d'un implant médical, prenez l'avis de votre médecin ou consultez le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.
- La batterie peut émettre des vapeurs si elle est mal utilisée ou si elle est endommagée. Cette fumée peut irriter le système respiratoire. Respirez de l'air frais. Si l'inconfort persiste, parlez-en à un médecin.
- N'utilisez pas de batteries endommagées, défectueuses ou déformées. N'ouvrez pas la batterie.
- Ne chargez pas la batterie à proximité d'acides et/ou de gaz inflammables.
- N'exposez pas la batterie à la chaleur ou au feu.
- Ne chargez pas la batterie à des températures inférieures à 10 °C et supérieures à 40 °C.
- N'exposez pas la batterie à des températures élevées ou au fort rayonnement solaire.
- La batterie peut devenir chaude pendant son utilisation. Laissez la batterie refroidir avant de la charger.
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie.

## 2.11 Protection contre les vibrations

**⚠ Attention !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

- Il existe un risque de lésions corporelles liées aux vibrations en cas d'utilisation prolongée/incorrecte.
- En cas d'utilisation prolongée, les vibrations sont susceptibles d'être à l'origine de problèmes circulatoires dans les mains et les bras. Arrêtez immédiatement de travailler et consultez un médecin si vous ressentez un engourdissement, des démangeaisons, des picotements ou des douleurs ou si votre peau change de couleur. Afin de réduire les risques de blessures, tenez correctement l'outil, gardez votre corps au chaud et faites des pauses fréquentes.

## 2.12 Sécurité des brosses

- Les brosses ne doivent pas être montées sur des machines dont la vitesse est supérieure à leur vitesse de rotation maximale admissible.
- Les brosses endommagées ne doivent pas être utilisées.
- La décoloration par la rouille ou autre signe de changement chimique ou mécanique du matériau peut provoquer des dommages prématurés.
- Les brosses doivent être rangées sur des étagères, dans des contenants ou des boîtes permettant de les protéger des effets de :
  - L'humidité élevée, la chaleur, l'eau ou autres liquides pouvant les endommager.
  - L'exposition aux acides ou aux vapeurs d'acides pouvant provoquer une détérioration.
  - Toute température suffisamment basse pour provoquer de la condensation sur la brosse lorsqu'elle est déplacée du lieu de rangement à une zone avec une température plus élevée.
- La déformation d'une pièce quelconque de la brosse.

## 3 Montage

### 3.1 Déballage du produit

- 1 Sortez le produit du carton.
- 2 Retirez le matériau d'emballage du produit.
- 3 Libérez l'écrou de blocage du réglage de la longueur et tournez la poignée de 90° (Figure 2).
- 4 Serrez l'écrou de blocage du réglage de la longueur.

## 3.2 Pour assembler le produit

**⚠ Attention !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

**⚠ Attention !** N'installez pas la batterie tant que le produit n'est pas complètement monté.

### 3.2.1 Fixation de la poignée avant

- Placez la poignée dans son réceptacle et serrez la vis de blocage de la poignée (Figure 3).

### 3.2.2 Mise en place de la batterie

**⚠ Attention !** Assurez-vous que la gâchette est en position OFF avant d'installer la batterie.

- Poussez la batterie chargée dans son logement. Assurez-vous que la batterie émet un clic indiquant qu'elle est bien en place.

**⚠ Prudence !** Ne forcez pas sur la batterie pour l'installer dans son logement.

### 3.2.3 Enlèvement de la batterie

- Appuyez sur le bouton de verrouillage de la batterie tout en faisant glisser la batterie hors de son logement.

## 4 Utilisation

### 4.1 À faire avant d'utiliser le produit

- Assurez-vous que le produit n'est pas endommagé.
- Vérifiez que toutes les vis sont serrées et que les dispositifs de sécurité sont correctement installés.

### 4.2 Choix de la brosse

Le produit est accompagné d'une brosse rouleau souple.

- Utilisez la brosse rouleau pour nettoyer les surfaces telles que le bois, les matériaux composites ou le béton.
- Utilisez une brosse rouleau dure pour nettoyer des surfaces telles que la pierre ou le gazon artificiel.
- Utilisez une brosse circulaire en plastique pour enlever les mauvaises herbes simples dans les joints du pavage.
- Utilisez une brosse circulaire métallique pour enlever les mauvaises herbes plus coriaces dans les joints du pavage.

**⚠ Prudence !** Assurez-vous que la brosse n'endommage pas la surface à nettoyer.

### 4.3 Fixation ou remplacement de la brosse

(Figure 4).

**! Prudence !** Les vis sont filetées à gauche.

- 1 À l'aide de la clé hexagonale, dévissez la vis de blocage maintenant la brosse en place.
- 2 Retirez la brosse de l'axe du moteur.
- 3 Fixez la nouvelle brosse sur l'axe du moteur
- 4 À l'aide de la clé hexagonale, serrez la vis de blocage.

**Remarque !** Utilisez une clé pour immobiliser l'axe du moteur lorsque vous serrez la vis de blocage.

### 4.4 Réglage de la longueur de la poignée

- 1 Dévissez la vis de réglage de la longueur (Figure 1, position 8).
- 2 Réglez la longueur souhaitée de la poignée.
- 3 Serrez la vis de blocage du réglage de la longueur.

### 4.5 Ajustement de l'angle de la poignée avant

- 1 Dévissez la vis de blocage de la poignée avant. (Figure 1, position 7).
- 2 Réglez l'angle souhaité de la poignée avant.
- 3 Serrez la vis de blocage de la poignée.

### 4.6 Connexion à une alimentation en eau

- 1 Insérez le tuyau d'eau dans l'orifice d'admission d'eau jusqu'à ce qu'il soit bien bloqué (Figure 6).

**! Prudence !** Vérifiez que le tuyau d'eau n'exerce pas une tension sur l'admission d'eau.

- 2 Ouvrez le robinet d'eau.

**Remarque !** Vérifiez que les buses à l'avant du produit fonctionnent correctement.

### 4.7 Utilisation du produit

- 1 Tenez fermement le produit par ses poignées avant et arrière.

- 2 Mettez la brosse en contact avec la zone à nettoyer.
- 3 Repoussez le dispositif de verrouillage de la gâchette avec votre pouce et maintenez-le ainsi (Figure 1, position 2).
- 4 Appuyez sur la gâchette.
- 5 Relâchez le dispositif de verrouillage de la gâchette.

**! Attention !** Ne bloquez pas la gâchette ou le dispositif de verrouillage de la gâchette en position ON.

- 6 Déplacez le régulateur de vitesse afin de régler la vitesse de rotation de la brosse (Figure 1, position 1).
- 7 Déplacez le produit au-dessus de la partie à nettoyer avec des mouvements réguliers et à un rythme contrôlé.
- 8 Relâchez la gâchette pour arrêter le produit.

**! Attention !** Laissez toujours le produit s'arrêter de lui-même. N'essayez pas de stopper produit avec les mains.

## 5 Entretien

**! Attention !** Éteignez le produit et débranchez la batterie avant de procéder à l'entretien.

- Faites toujours réparer le produit par un atelier de service après-vente.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange recommandées par le fabricant. Installez les pièces de rechange conformément aux instructions du fabricant.

### 5.1 Nettoyage du produit

**! Prudence !** N'utilisez pas d'eau ou de détergent sur le produit.

- Nettoyez le produit après chaque utilisation.
- Nettoyez le produit avec un chiffon humide et une brosse douce.
- Nettoyez régulièrement les ouvertures de ventilation pour enlever les saletés.

## 6 Stockage

- Enlevez la batterie du produit.
- Chargez la batterie avant un stockage prolongé.
- Protégez les bornes de la batterie avant de la ranger.

- Stockez le produit dans un endroit sec, à l'abri du gel et des rayons directs du soleil.
- Ne rangez pas le produit dans un sac en plastique afin d'éviter l'humidité et les moisissures.

## 7 Transport

**⚠ Attention !** Transportez toujours les batteries conformément aux règlements locaux et nationaux.

- Éteignez le produit et laissez-le refroidir.
- Enlevez la batterie du produit.
- Protégez les bornes de batterie.
- Sécurisez le produit lorsque vous le transportez.

## 8 Mise au rebut

### 8.1 Pour mettre le produit au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale en mettant le produit au rebut. N'incinérerez pas le produit.

## 9 Données techniques

| Spécifications                            | Valeur               |
|-------------------------------------------|----------------------|
| Tension nominale                          | 18 V CC              |
| Type de batterie                          | Lithium-ion          |
| Vitesse                                   | 600-1200 tr/min      |
| Diamètre de la brosse                     | Ø 110 mm             |
| Indice de protection                      | IPX1                 |
| Pression de travail maxi                  | 10 bar               |
| Débit                                     | 4,1 l/min            |
| Dimensions (L x H x P)                    | 23x98-126x33         |
| Poids                                     | 4,0 kg               |
| Pression acoustique, LpA                  | 80,4 dB(A), K=3 dB   |
| Puissance acoustique mesurée, LwA         | 90,2 dB(A), K=3 dB   |
| Puissance acoustique garantie, LwA        | 94,0 dB(A)           |
| Niveau de vibrations maximal <sup>1</sup> | 2.5 m/s <sup>2</sup> |

<sup>1</sup> Les valeurs déclarées pour les vibrations et le bruit, mesurées selon une méthode d'essai normalisée, peuvent être utilisées pour comparer différents outils entre eux, et pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition. Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 62841-1:2015.

**⚠ Attention !** Portez toujours des protections auditives !

**⚠ Attention !** Le niveau réel de vibrations et de bruit lors de l'utilisation des outils peut différer de la valeur maximale spécifiée en fonction du matériau et de la manière dont l'outil est utilisé. Il est donc nécessaire de déterminer quelles précautions de sécurité sont nécessaires pour protéger l'utilisateur en se basant sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles de fonctionnement (en prenant en considération toutes les étapes du cycle de travail, par exemple lorsque l'outil est éteint ou qu'il tourne au ralenti, en plus du moment du démarrage).

## 10 Déclaration de conformité UE

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant : **Jula AB, Box 363, SE-532 24 Skara, Suède.**

Référence : **025104**

N° de modèle : **PLYL-123**

### BROSSE MULTI-USAGES 18 V

Conforme aux directives, règlements et normes suivants :  
**EN 62841-1:2015, EN ISO 12100:2010,**  
**EN 1083-2:1997, EN IEC 55014-1:2021,**  
**EN IEC 55014-2:2021, EN 50581:2012**

Niveau de puissance acoustique mesuré sur un matériel représentatif de ce type : **90,2 dB(A)**

Niveau de puissance acoustique garanti : **94 dB(A)**

Ce produit a obtenu le marquage CE en : **2022**

Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER



Signataire au nom de Jula et habilité à compiler la documentation technique.

# Inhoudsopgave

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Inleiding</b>                                        | <b>63</b> |
| 1.1 Productbeschrijving.....                              | 63        |
| 1.2 Beoogd gebruik .....                                  | 63        |
| 1.3 Symbolen .....                                        | 63        |
| 1.4 Productoverzicht.....                                 | 64        |
| <b>2 Veiligheid</b>                                       | <b>64</b> |
| 2.1 Veiligheidsdefinities.....                            | 64        |
| 2.2 Algemene veiligheidsinstructies .....                 | 64        |
| 2.3 Veiligheid in het werkgebied.....                     | 64        |
| 2.4 Elektrische veiligheid .....                          | 64        |
| 2.5 Persoonlijke veiligheid.....                          | 64        |
| 2.6 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap ..... | 65        |
| 2.7 Gebruik en onderhoud van de accu .....                | 65        |
| 2.8 Service en onderhoud .....                            | 66        |
| 2.9 Veiligheidsinstructies voor gebruik.....              | 66        |
| 2.10 Veilig omgaan met accu's .....                       | 66        |
| 2.11 Veilig omgaan met trillingen .....                   | 66        |
| 2.12 Veilig omgaan met borstels.....                      | 67        |
| <b>3 Montage</b>                                          | <b>67</b> |
| 3.1 Uitpakken van het product.....                        | 67        |
| 3.2 Het product samenstellen .....                        | 67        |
| <b>4 Gebruik</b>                                          | <b>67</b> |
| 4.1 Uitvoeren voor gebruik.....                           | 67        |
| 4.2 Het kiezen van de juiste borstel.....                 | 67        |
| 4.3 Bevestigen of vervangen van de borstel.....           | 67        |
| 4.4 Werkklengte stang instellen.....                      | 68        |
| 4.5 Hoek van de voorste handgreep aanpassen.....          | 68        |
| 4.6 Verbinden met watertoevoer .....                      | 68        |
| 4.7 Bediening van het product.....                        | 68        |
| <b>5 Onderhoud</b>                                        | <b>68</b> |
| 5.1 Het product schoonmaken.....                          | 68        |
| <b>6 Opslag</b>                                           | <b>68</b> |
| <b>7 Vervoer</b>                                          | <b>69</b> |
| <b>8 Verwijdering</b>                                     | <b>69</b> |
| <b>9 Technische gegevens</b>                              | <b>69</b> |
| <b>10 EU-conformiteitsverklaring</b>                      | <b>69</b> |

## 1 Inleiding

### 1.1 Productbeschrijving

Het product is een terrasreiniger met accu inclusief drie soorten reinigingsborstels.

### 1.2 Beoogd gebruik

Het product is bedoeld om mos en onkruid van een terras te verwijderen.

### 1.3 Symbolen

|                                                                                     |                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor eventueel later gebruik. |
|    | Waarschuwing!                                                                                                                                                        |
|    | Draag een stofmasker.                                                                                                                                                |
|    | Draag een veiligheidsbril.                                                                                                                                           |
|    | Draag oogbescherming.                                                                                                                                                |
|    | Kijk uit voor uitgeworpen voorwerpen.                                                                                                                                |
|   | Blijf op veilige afstand.                                                                                                                                            |
|  | Niet blootstellen aan regen.                                                                                                                                         |
|  | Verwijder de accu vóór onderhoud en service.                                                                                                                         |
|  | Veiligheidsklasse II                                                                                                                                                 |
|  | Geluidsvermogensniveau. Zie "9 Technische gegevens" op pagina 69.                                                                                                    |

|                                                                                  |                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|  | Dit product voldoet aan de toepasselijke EU-richtlijnen en -verordeningen. |
|  | Recyclen als elektrisch afval.                                             |

## 1.4 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Snelheidsregelaar
2. Veiligheidsknop
3. Trekker
4. Achterste handgreep
5. Accuhouder
6. Voorste handgreep
7. Borgschroef voorste handgreep
8. Vergrendeling instelling stang
9. Waterinlaat
10. Motor
11. Spatscherm
12. Zachte rolborstel

## 2 Veiligheid

### 2.1 Veiligheidsdefinities

**⚠ Waarschuwing!** Als u deze instructies niet naleeft, bestaat het risico van overlijden of letsel.

**⚠ Voorzichtig!** Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot beschadiging van het product, overige materialen of aangrenzende gebieden.

**Let op!** Informatie die vereist is in een bepaalde situatie.

### 2.2 Algemene veiligheidsinstructies

**⚠ Waarschuwing!** Lees en bekijk alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle hieronder genoemde instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term 'elektrisch gereedschap' in de waarschuwingen verwijst naar uw elektrisch gereedschap dat op de netvoeding (met snoer) of op een accu werkt (snoerloos).

### 2.3 Veiligheid in het werkgebied

**⚠ Waarschuwing!** Als u deze instructies niet naleeft, bestaat het risico van overlijden of letsel.

- Zorg dat het werkgebied schoon en goed verlicht is. Op rommelige of donkere plaatsen gebeuren gemakkelijker ongelukken.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op afstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Als u wordt afgeleid, kunt u de controle verliezen.

### 2.4 Elektrische veiligheid

**⚠ Waarschuwing!** Als u deze instructies niet naleeft, bestaat het risico van overlijden of letsel.

- De stekkers van elektrisch gereedschap moeten geschikt zijn voor het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in de stekker. Gebruik geen adapterstekkers bij (geaard) elektrisch gereedschap. Niet-aangepaste stekkers en geschikte stopcontacten beperken het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard wordt, neemt het risico op een elektrische schok toe.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Als er water een elektrisch gereedschap binnendringt, neemt het risico op elektrische schokken toe.

### 2.5 Persoonlijke veiligheid

**⚠ Waarschuwing!** Als u deze instructies niet naleeft, bestaat het risico van overlijden of letsel.

- Blijf oplettend, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u vermoeid bent of als u onder invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen. Eén moment van onoplettendheid tijdens het werken met elektrisch gereedschap kan al ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, een helm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, beperken de kans op persoonlijk letsel.
- Voorkom onbedoeld inschakelen. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het apparaat oppakt,

draagt of aansluit op de stroombron en/of accu. Het dragen van elektrisch gereedschap met een vinger op de schakelaar of het onder spanning zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, vergroot het risico van ongelukken.

- Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een stel- of een moersleutel die aan een draaiend deel van het elektrische gereedschap is blijven zitten, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Reik niet te ver. Blijf altijd stevig staan en in evenwicht. Zo hebt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Als er aansluitmogelijkheden zijn voor het afzuigen en opvangen van stof, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van stofopvang kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- Zorg dat de vertrouwdeheid verkregen uit het veelvuldig gebruik van gereedschap er niet voor zorgt dat u zelfingenomen wordt en de veiligheidsprincipes van gereedschap negeert. Een achteloze handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

## 2.6 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

**! Waarschuwing!** Als u deze instructies niet naleeft, bestaat het risico van overlijden of letsel.

- Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de betreffende toepassing. Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren op de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet als het niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld. Elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, van het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen doorvoert, accessoires verwisselt of het gereedschap opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- Bewaar elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is buiten het bereik van kinderen en laat het niet gebruiken door personen die niet vertrouwd zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

- Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op onjuiste uitlegging en vastzitten van bewegende delen, breuken in onderdelen en elke andere omstandigheid die de goede werking van het elektrische gereedschap kan belemmeren. Laat beschadigd elektrisch gereedschap repareren voordat het weer in gebruik genomen wordt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door gebrek aan onderhoud van elektrisch gereedschap.
- Houd snijdend gereedschap scherp en schoon. Snijdend gereedschap dat op de juiste wijze wordt onderhouden en scherpe snijvlakken heeft, loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, gereedschapbits, enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het werk dat wordt verricht. Gebruik van het elektrische gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is, kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Glibberige handgrepen en greepvlakken belemmeren een veilige bediening en controle over het gereedschap in onverwachte situaties.

## 2.7 Gebruik en onderhoud van de accu

**! Waarschuwing!** Als u deze instructies niet naleeft, bestaat het risico van overlijden of letsel.

- Uitsluitend opladen met de door de fabrikant voorgeschreven oplader. Een oplader die geschikt is voor het ene type accu kan bij gebruik met een andere accu brandgevaar opleveren.
- Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de speciaal daarvoor bestemde accu's. Het gebruik van andere accu's kan risico's op letsel opleveren en brand veroorzaken.
- Houd de accu uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een verbinding van de ene naar de andere aansluiting tot stand kunnen brengen, wanneer de accu niet wordt gebruikt. Het kortsluiten van de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de accu komen; vermijd contact. Bij onbedoeld contact, afspoelen met water. Bij contact met de ogen bovendien een arts raadplegen. Vloeistof die uit de accu komt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of gewijzigd is. Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar reageren, wat brand, explosie of risico van letsel tot gevolg kan hebben.

- Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- Volg alle oplaadinstructions en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik. Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

## 2.8 Service en onderhoud

**⚠ Waarschuwing!** Als u deze instructies niet naleeft, bestaat het risico van overlijden of letsel.

- Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een vakbekwame onderhoudsmonteur die uitsluitend gebruik maakt van identieke vervangingsonderdelen. Hierdoor blijft de veiligheid van het elektrisch gereedschap gewaarborgd.
- Probeer beschadigde accu's nooit te repareren. Onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende onderhoudsbedrijven.

## 2.9 Veiligheidsinstructies voor gebruik

**⚠ Waarschuwing!** Als u deze instructies niet naleeft, bestaat het risico van overlijden of letsel.

- Gebruik het product niet als u vermoeid, ziek of onder invloed van alcohol, drugs of geneesmiddelen bent. Dit heeft een negatief effect op uw gezichtsvermogen, opmerkzaamheid, coördinatie en beoordelingsvermogen.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het product.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Gebruik het product niet met beschadigde of ontbrekende veiligheidsvoorzieningen.
- Gebruik het product niet als de trekker of veiligheidsknop niet correct werkt.
- Gebruik het product niet met defecte of ontbrekende handgrepen.
- Voer geen aanpassingen uit aan het product.
- Het product mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.
- Schakel het product uit en verwijder de accu voordat u het onbeheerd achterlaat.
- Schakel het product uit en verwijder de accu als het product abnormale trillingen vertoont.
- Inspecteer het product voor gebruik. Controleer of alle schroeven goed vastzitten en dat bewegende delen niet vastlopen.

- Gebruik het product niet op een plaats waar voorwerpen vast kunnen komen te zitten en door het product kunnen worden weggeslingerd. Weggeslingerde voorwerpen kunnen ernstig persoonlijk letsel en/of materiële schade veroorzaken.
- Stop het product en controleer of alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u het product neerlegt.
- Probeer het product niet met uw handen te stoppen.
- Houd het product altijd vast met de daarvoor bestemde handgrepen.
- Gebruik het product alleen met daglicht.
- Ga op minimaal 10 meter afstand van elektriciteitsleidingen staan.
- Zorg dat u te allen tijde uw evenwicht bewaart.
- Ga niet met het product rennen.
- Zorg dat de ventilatieopeningen vrij zijn van vuil.

## 2.10 Veilig omgaan met accu's

**⚠ Waarschuwing!** Als u deze instructies niet naleeft, bestaat het risico van overlijden of letsel.

- Het product produceert tijdens gebruik een elektromagnetisch veld. Als u een medisch implantaat heeft, dient u uw arts en/of de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat u het product gebruikt.
- Bij verkeerd gebruik of beschadiging kan de accu dampen afgeven. Dergelijke dampen kunnen het ademhalingssysteem irriteren. Adem frisse lucht in. Raadpleeg een arts als het ongemak aanhoudt.
- Gebruik geen beschadigde, defecte of vervormde accu's. Maak de accu niet open.
- Laad de accu niet op in de buurt van zuur en/of ontvlambaar gas.
- Stel de accu niet bloot aan hitte of vuur.
- Laad de accu niet op bij temperaturen lager dan 10 °C of hoger dan 40 °C.
- Stel het accu niet bloot aan hoge temperaturen of fel zonlicht.
- De accu wordt warm tijdens gebruik. Laat de accu voor het opladen afkoelen.
- Sluit de accupolen niet kort.

## 2.11 Veilig omgaan met trillingen

**⚠ Waarschuwing!** Als u deze instructies niet naleeft, bestaat het risico van overlijden of letsel.

- Er bestaat risico op persoonlijk letsel als gevolg van trillingen bij langdurig en/of onjuist gebruik.
- Bij langdurig gebruik wordt vermoed dat trillingen problemen met de bloedsomloop in de handen en armen kunnen veroorzaken. Stop het werk onmiddellijk en zoek medische hulp als u gevoelloosheid, jeuk, tintelingen of pijn ervaart, of als uw huid van kleur verandert. Om het risico op verwondingen te beperken, dient u het gereedschap op de juiste manier te onderhouden, uw lichaam warm te houden en regelmatig een pauze te nemen.

## 2.12 Veilig omgaan met borstels

- Monteer geen borstels op machines met een toerental dat hoger is dan de maximaal toegestane borstelsnelheid.
- Gebruik geen beschadigde borstels.
- Roestverkleuring of andere tekenen van chemische of mechanische veranderingen van het vulmateriaal kunnen voortijdige defecten veroorzaken.
- Borstels moeten zodanig worden opgeslagen in geschikte rekken, containers of dozen dat ze beschermd zijn tegen de effecten van:
  - Hoge luchtvochtigheid, hitte, water of andere vloeistoffen die schade aan de borstel kunnen veroorzaken.
  - Blootstelling aan zuren of dampen van zuren, die achteruitgang kunnen veroorzaken.
  - Elke temperatuur die laag genoeg is om condensatie op de borstel te veroorzaken wanneer deze uit de opslag wordt gehaald naar een ruimte met een hogere temperatuur.
  - Vervorming van een van de borstelcomponenten.

## 3 Montage

### 3.1 Uitpakken van het product

- 1 Til het product uit de doos.
- 2 Verwijder het verpakkingsmateriaal van het product.
- 3 Draai de vergrendeling voor de instelling van de stang los en draai de handgreep 90° (Afbeelding 2).
- 4 Draai de vergrendeling van de stang vast.

### 3.2 Het product samenstellen

**! Waarschuwing!** Als u deze instructies niet naleeft, bestaat het risico van overlijden of letsel.

**! Waarschuwing!** Bevestig de accu niet voordat het product volledig is samengesteld.

#### 3.2.1 Voorste handgreep bevestigen

- Plaats de voorste handgreep in de houder en draai de borgschroef van de voorste handgreep vast (Afbeelding 3).

#### 3.2.2 Accu bevestigen

**! Waarschuwing!** Zorg dat de trekker in de UIT-positie staat voordat u de accu plaatst.

- Druk de opgeladen accu in de accuhouder. Controleer of de accu op zijn plaats klikt.

**! Voorzichtig!** Druk de accu niet met geweld in de accuhouder.

#### 3.2.3 Accu verwijderen

- Houd de vergrendelknop op de accu ingedrukt en schuif deze uit de accuhouder.

## 4 Gebruik

### 4.1 Uitvoeren voor gebruik

- Controleer of het product niet beschadigd is.
- Controleer of alle schroeven goed vastzitten en dat alle veiligheidsvoorzieningen correct zijn aangebracht.

### 4.2 Het kiezen van de juiste borstel

Het product wordt geleverd met een zachte rolborstel.

- Gebruik de zachte rolborstel om oppervlakken zoals hout, composiet of beton schoon te maken.
- Gebruik een harde rolborstel om oppervlakken zoals steen of kunstgras schoon te maken.
- Voor het verwijderen van het eenvoudige onkruid tussen tegels gebruikt u een kunststof schijfborstel.
- Voor het verwijderen van het hardnekkige onkruid tussen tegels gebruikt u de metalen schijfborstel.

**! Voorzichtig!** Zorg dat de borstel het te reinigen oppervlak niet beschadigt.

### 4.3 Bevestigen of vervangen van de borstel

(Afbeelding 4).

**! Voorzichtig!** De schroeven hebben linkse schroefdraad.

- 1 Maak met de inbussleutel de borgschroef los waarmee de borstel vastzit.
- 2 Verwijder de gebruikte borstel van de as van de motor.
- 3 Bevestig de nieuwe borstel op as van de motor.
- 4 Draai met de inbussleutel de borgschroef vast.

**Let op!** Gebruik een sleutel om de as van de motor op zijn plaats te vergrendelen terwijl u de borgschroef vastdraait.

#### 4.4 Werklengte stang instellen

- 1 Draai de vergrendeling voor de instelling van de stang los (Afbeelding 1, nummer 8).
- 2 Stel de lengte van de stang in op de gewenste lengte.
- 3 Draai de vergrendeling van de stang vast.

#### 4.5 Hoek van de voorste handgreep aanpassen

- 1 Draai de borgschroef van de voorste handgreep los. (Afbeelding 1, nummer 7).
- 2 Stel de voorste handgreep in op de gewenste hoek.
- 3 Draai de borgschroef van de handgreep vast.

#### 4.6 Verbinden met watertoevoer

- 1 Duw de tuinslang op de waterinlaat totdat deze op zijn plaats klikt (Afbeelding 6).

**⚠ Voorzichtig!** Zorg dat de tuinslang de waterinlaat niet onder druk zet.

- 2 Zet de watertoevoer aan.

**Let op!** Zorg dat de watersproeiers aan de voorkant van het product correct functioneren.

#### 4.7 Bediening van het product

- 1 Houd het product stevig vast aan de voorste en achterste handgreep.
- 2 Plaats de borstel van het product op het te reinigen gebied.
- 3 Houd de veiligheidsknop met uw duim ingedrukt (Afbeelding 1, positie 2).

- 4 Houd de trekker ingedrukt.

- 5 Laat de veiligheidsknop los.

**⚠ Waarschuwing!** Vergrendel de trekker of de veiligheidsknop niet in de AAN-positie.

- 6 Gebruik de snelheidsregelaar om de rotatiesnelheid van de borstel aan te passen (Afbeelding 1, nummer 1).
- 7 Beweeg het product met regelmatige bewegingen en met een beheerste snelheid over het te reinigen gebied.

- 8 Laat de trekker los om het product uit te schakelen.

**⚠ Waarschuwing!** Laat het product altijd vanzelf stoppen. Stop het product niet met uw handen.

### 5 Onderhoud

**⚠ Waarschuwing!** Schakel het product uit en koppel de accu los voordat u onderhoud aan het product uitvoert.

- Laat reparaties van het product altijd uitvoeren door een erkend servicecentrum.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen. Monteer reserveonderdelen volgens de instructies van de fabrikant.

#### 5.1 Het product schoonmaken

**⚠ Voorzichtig!** Geen water of vloeibaar wasmiddel op het product gebruiken.

- Reinig het product na elk gebruik.
- Reinig het product met een vochtige doek en een zachte borstel.
- Verwijder vuil uit de ventilatieopeningen.

### 6 Opslag

- Verwijder de accu uit het product.
- Laad de accu op voordat u deze voor langere tijd opbergt.
- Plak de accupolen af voor opslag.
- Bewaar het product op een droge en vorstvrije plaats beschermd tegen direct zonlicht.
- Bewaar het product niet in een plastic zak om vocht en schimmel te voorkomen.

## 7 Vervoer

**! Waarschuwing!** Vervoer accu's altijd in overeenstemming met de lokale en nationale regelgeving.

- Schakel het product uit en laat het afkoelen.
- Verwijder de accu uit het product.
- Plak de accupolen af.
- Voorkom schade tijdens het vervoer.

## 8 Verwijdering

### 8.1 Het product afdanken

- Neem de plaatselijke regelgeving in acht wanneer u het product afdankt. Het product niet verbranden.

## 9 Technische gegevens

| Specificatie                             | Waarde               |
|------------------------------------------|----------------------|
| Nominale spanning                        | 18V                  |
| Type accu                                | Lithium-ion          |
| Snelheid                                 | 600-1200/min         |
| Diameter borstel                         | Ø 110 mm             |
| Beschermingsklasse                       | IPX1                 |
| Max. werkdruk                            | 10 bar               |
| Debiet                                   | 4,1 l/min            |
| Afmetingen (B x H x D)                   | 23x98-126x33 cm      |
| Gewicht                                  | 4,0 kg               |
| Geluidsdrumniveau, LpA                   | 80,4 dB(A), K=3 dB   |
| Gemeten geluidsvermogensniveau, LwA      | 90,2 dB(A), K=3 dB   |
| Gegarandeerd geluidsvermogensniveau, LwA | 94,0 dB(A)           |
| Maximaal trillingsniveau <sup>1</sup>    | 2,5 m/s <sup>2</sup> |

**! Waarschuwing!** Draag altijd gehoorbescherming!

**! Waarschuwing!** Het reële trillings- en geluidsniveau bij het gebruik van gereedschap kan verschillen van de vermelde maximumwaarde, afhankelijk van de gebruikswijze van het gereedschap en het betreffende materiaal. Daarom moet worden bepaald welke veiligheidsmaatregelen nodig zijn ter bescherming van de gebruiker, op basis van een schatting van de blootstelling onder reële werkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de werkcyclus, bijv. de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, in aanvulling op de opstarttijd).

## 10 EU-conformiteitsverklaring

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant: **Jula AB, Box 363, SE-532 24 Skara, Zweden.**

Artikelnummer: **025104**

Modelnr.: **PLYL-123**

### MULTI-BRUSH 18V

Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen: **EN 62841-1:2015, EN ISO 12100:2010, EN 1083-2:1997, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 50581:2012**

Gemeten geluidsvermogensniveau op een apparaat dat representatief is voor dit type: **90,2 dB(A)**

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau: **94 dB(A)**

Dit product heeft de CE-markering ontvangen in het jaar: **2022**

Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER

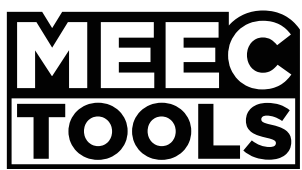


Ondertekenaar namens Jula en bevoegd om technische documentatie samen te stellen.

<sup>1</sup> De opgegeven waarden voor trillingen en geluid, die zijn gemeten overeenkomstig gestandaardiseerde testmethoden, kunnen worden gebruikt voor het vergelijken van verschillende gereedschappen met elkaar en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling. De meetresultaten zijn vastgesteld overeenkomstig EN 62841-1:2015.







[www.jula.com](http://www.jula.com)